

# 兒童的春



# 兒 童 的 春

蔣 蘅 女 士 譯

上 海 現 代 出 版 社 印 行

## 序

翻譯這本書的動機，譯者在她的序言裏已經說得很詳盡了。我來說說它的特點。

這書採用的是啓發式。它要求教師在每一個題目上用問答來引起兒童的研究興趣，用實物來給兒童親自觀察。這樣，使兒童對於周圍的事物，獲得正確而完整的認識，而不是隔靴搔癢的或鷄零狗碎的東西。

這種自由活潑的作風，實地觀察的方法，是與專讀死書，只重背誦有着天淵之別的。而後一種教育方法只能造就出書獃子（不辨菽麥）跟留聲機（人云也云）罷了。

我希望這本書將有助於教師們進行真正說得上是教育的教育。真能如此，那末，譯者的努力就不是白費，地下有知，也會因為自己的工作還在人間起着作用而引以為慰的吧。（按譯者已於數年前逝世。）

何公超 三十六年四月廿日於上海

## 譯序

這年頭兒，大家都着重於兒童教育了，是的，我們一切都還得從頭做起，甚而至於從兒童時期的教育做起。這雖說出版界一般情形的推移，有其時代的必然，然而從社會的見地說來，總還是進步的現象，因為以前沒有的，現在有了，也足自慰。

本書原名 *In The Child's World* 編者美國 *Emillie Paulson* 譯者所以逕譯這書的原因；第一，因為單純的愛好牠；第二，因為國內教育名家說了許多教育理論，却並沒有實際可採用的材料，以供觀摩，本書足以彌此缺陷，所以就譯出來了。（特有的歐美風俗及涉及迷信者均刪去不譯。）此書大部份取材於自然生活，貫通全書的精神，約而言之，為科學與愛，直始引導兒童趨向於樂天，活潑，美麗的感受，對於生命的尊崇，大自然的愛好與認識。這裏不是生硬的教訓，而是溫情的誘掖。

關於教育的原理，亦甚見其湛深，如馬鞋匠花籃、見冬之卷、等篇之給教師是。

至於教育實施的方法，則可見之於談話。

自然這裏面有許多地方對於中國小孩子的生活習慣上，不免微嫌隔膜，這凡是譯本所難免的。然而從其結構，表現，取材各方面說來，都足供我們以絕好的借鏡。故譯者認為本書在教育上的價值，並不因譯本而抑減。

本書可以講給小孩子聽，也可以供小孩子讀，因適應書店出版的便利，大致隨季節分做了四卷，合起來是一部。

譯畢，寫了這幾句冠之於每卷之首，算是總的介紹。

蔣 蘅

# 兒童的春——目錄

序	何公超〔一〕
譯序	蔣 衡〔一〕
魚	〔一〕
給教師	
談話	
故事：	
白鱈魚歷險記	〔五〕
小棘魚	〔五〕
樹	〔二六〕
給教師	

談話

故事：

四棵蘋果樹

〔三〇〕

回音的故事

〔三一〕

楓樹的怪事

〔三二〕

詩：

樹

〔四一〕

小柳

〔四二〕

春天

〔四六〕

給教師

談話

故事：

春.....【四八】

北風和南風.....【五五】

小小的昆蟲.....【六一】

一件奇怪的事情.....【六四】

佛里特列·法洛貝爾 (Frederich Froebel) .....【六九】

給教師

談話

詩：

法洛貝爾誕辰的歌.....【七七】

鳥.....【七九】



給教師

談話

故事：

吱吱和喳喳

.....

〔八二〕

小黃翼

.....

〔八七〕

涉禽

.....

〔九二〕

詩：

小兒和小鳥

.....

〔九三〕

鳥巢

.....

〔九七〕

給教師

談話

故事：

顏色巢…………… [101]

詩：

稻草人…………… [110]

麻雀巢…………… [114]

蝴蝶

…………… [110]

給教師

談話

故事：

誠意的教訓…………… [117]

毛蟲

…………… [117]

給教師

談話

故事：

美麗的毛虫

〔一四三〕

農夫

給教師

談話

故事：

家畜相罵

〔一五三〕

農夫和鳥

〔一五五〕

詩：

小小 珈絲黛娃……………〔二六〕

雞與小雞……………〔二六六〕

給教師

談話

故事：

失掉的一隻小雞……………〔二六九〕

黃腳的故事……………〔二七四〕

麻雞的故事……………〔二七六〕

# 魚

給教師：

除非你曾居住於鄉村，研究過自然，常踏步於溪邊，水的愛好者，不然，你定會以為魚類不過是一種極平凡而沒有趣味的動物。但假如你能排除僻見誠心地攷察一下（利用書本以補不足，那末你一定祇有讚歎與歡喜。科學告訴我們魚類的無窮盡的形態，大小，顏色動作而詩人再告訴我們魚類底內在的神奇。

棘魚，金魚，白鱗魚，幼稚園裏都能蓄置，但大抵皆不易養，因不失之於過飽便失之於過暖。

談話：

你們還記得我們說過的小溪麼？那急速的河流，和那驚人的偉大的海洋麼？你們想得起這些水裏，有什麼東西在裏面居住的？

（根據着孩子們的智識來作起點，由他們對於魚類所已知的知識引申下去。有些沒有看見過處在自然界裏的魚，只看見過魚市裏的魚。）

你們知道魚有很大的口，和很闊的眼睛的麼？他們的耳朵是看不見的，可是他們能夠聽。魚類的鼻子是尖尖的，能夠嗅東西，水上浮着的東西，可以吃的他們都能嗅出來。是那鼻子不像我們的鼻子一樣，會呼吸空氣，魚的鼻子不會呼吸，不將悶死了麼？不怕的，他們住在水裏和我們住在陸上是不同的，他們有另一種呼吸方法，他們有鰓，外面有層薄薄的硬硬的東西蓋着，一開一合的，我們可以從他們的頭那邊看見。

一條魚吸水進口，再從鰓裏漏出來，在這吸進漏出的當中，他便吸收了水中的空氣，這就是他們呼吸的方法了。

魚皮上，不像貓、牛、馬等長着毛的，他們皮上蓋着一些細小的，堅硬的，亮晶晶的小塊，名叫做鱗。這些鱗的顏色，大概都是很美麗的。

魚的身體是什麼形狀的呢？長而狹，這樣他就很便於在水裏游泳。你們還記得貓、牛、馬都是有脊骨的麼？都是有四隻腳的麼？人也有脊骨的，人有兩隻腳和兩隻手。

魚有一條脊骨。（把預先繪好在黑板上的圖形指給孩子們看）他有腳麼？有手麼？沒有。他有鱗——兩塊尾鱗，兩塊手鱗。（如果不能給他們看真的魚，宜用一條長約五六寸的泥魚來作標本，指給他們看魚鱗的位置。）

魚類常有單個的鱗，這是從皮裏長出來的，並不算是身體的一部份。同樣，尾鱗和手鱗也是。

魚尾也是一個單個的鱗，你們看見過魚的尾巴麼？那是什麼樣子的？

你們知道魚鱗是要來作什麼用的麼？要來支持着魚的身體和幫助他游泳。他的尾

巴是很堅強有力的，在水裏行動時，他用尾巴來撥水前進，他的尾巴是和船舵一樣，轉灣時，他便灣着他的尾巴，用鰭來撐着身體。

你們想，魚們整天在水裏幹些什麼事情呢？游泳是的，他們游泳着，嬉戲着，大家相互追逐着；他們沉到那冰冷的黑暗的水底裏，又浮到暖暖的太陽光光的水面上來。

海洋裏很深的地方是很暗的，正和地底下礦工們做着工的地方一樣，黑暗，水太深的地方，太陽光是射不到的，可是如果我們沉到海底去時，將可看見水裏有許多亮光在閃耀着，因為住在水底的魚，身上是發着一種光的，這樣水裏雖然黑暗，他們也就能看見東西。這個，你會不會想起礦裏的礦工，和他頭上的那朵小火呢？這自然也是因為地裏陽光照不到的緣故了。

怪異的和美麗的魚類，不一定要到深深的海裏才能找得着。小溪裏有些小魚是美麗得和金子銀子似的一瞬一瞬的在水面掠過。



魚類美麗的顏色，或奇怪的形態，優美的動作是怎樣的，有興味，這很難以完全告訴你們的。你們如果知道了魚爸爸怎樣築一個窩，保護着那些蛋，怎樣找食回來給小魚和母魚吃，那便够了。因為這是聰明人所研究下來的魚類最奇特的和最可貴的一種行爲。

## 故事

### 白鱗魚歷險記

啊！這湖是多麼的美麗啊！水是那麼的澄清碧綠，不祇是使得湖自己美麗，就是近着湖的東西也連帶美麗起來了。爲這湖所輝映着的，有那沿岸苗條的白皮樺樹和優雅的楊柳；還有那青青的天空，金的陽光，和如銀的月亮，總之，近着湖的一切都是美麗的。

湖是很深很深的，有幾處近着岸邊的却很淺，沙面流着的微波，祇

能浮得起一片小葉。

湖的深處住着黑鱸魚，梭子魚和一些別的大魚，小小的白鱖魚和他的朋友們，是住在水淺的地方，那兒的水是給太陽照得金金的而又暖暖的。魚們都知道上面還有一個世界，他們常常在遊戲的時候，跳出水面一些些，可是他們決不逗留得很久，他們也不願知道上面的世界裏有些什麼。他們總覺着那兒是太亮太熱和太枯燥了。

那些年老的有經驗的魚兒，講着奇怪的故事給別的魚兒們聽，講說着那些常常下到水裏來的陸地上的許多怪物。這些怪物在水裏笨笨的遊了一會，便不知跑到那裏去了，可是他們又會來的一會一會的來着總是笨笨的遊泳，游完便不知去向。他們撥刺的振盪着湖水，魚兒們受了驚，祇不過瞥視了一兩眼便快快跑掉，到他們大家相互告訴着

所看見的東西時，才知道怪物是有很多種的呢！我不知道魚兒們是怎樣稱呼他們的，但我知道野鴨，青蛙，狗，和小孩子都是喜歡跳到碧清的水裏去，像魚們似的游泳的。

「可憐的東西！」魚兒們說道，「這樣美麗的水世界，他們却不能長住，那是多麼值得憐憫啊！他們是要好好的學習一下游泳術呢！」

關於那陸地上的東西，白鱗魚們知道的很少，雖然，他們有時也跳到水面上去，在不久之前，他們中的一個作了一次奇怪的歷險，知道了許多陸地上的東西。

他在水裏穿梭似的穿來穿去，追着他的玩伴，快樂的翻着筋斗，突然覺得轉來轉去總是在一塊小地方裏轉，而且朋友們都不知到那裏去了。這自然不會再是湖裏了，湖是很大的，也不是他常常去的通到外

面去的小河流，那白鱈魚祇認識兩個地方——湖與河。他不知道此外還有些什麼地方，也不會聽見過除掉水世界之外，還有別的世界；更不知道比黑鱸魚更大的動物。你看他是這樣小而年輕哩，比一條魚嬰兒才大得一點點呢！

當他在那鐵桶裏打着轉圈時——原來他已經被捉在一隻鐵桶裏了——他忖想着，這是湖的什麼地方，何以他不能再游開去，還有他的朋友都到那裏去了？

他正思量着，一個黑影映在水裏，小白鱈魚想，那大概是夜了。實在，那不過是一個小孩子的頭影菲列，他俯着頭，看看桶裏捉着了些什麼東西。

「啊呵！白鱈魚咧！」他說，「我真想不到會捉着一尾白鱈魚，這東

西再活潑也沒有了，我以前曾試過多少回都給他逃了去。看，亮晶晶的多麼好看喲！」

「讓我看看，菲列，讓我看看。」另一個聲音說，一個頭影又探到水桶裏來了。

「呵呵！多可愛的小魚啊！看他游得多麼快！他的口這樣大，眼睛又這樣大！菲列，我們就回家養起來！」

「好的。」菲列說，「我們放他在金魚缸裏。」

兩個孩子爬上岸，一直奔回家裏。提着桶指給媽媽看，他們捉着的那尾小寶貝。

「金魚缸呢，媽媽？給我們好麼看？這，不是很可愛的小東西麼？閃閃的在輝着銀光哩！」

媽媽也像孩子們一樣高興，她從架上拿下那隻玻璃缸，給他們注上清潔的涼水。

「親愛的孩子！」媽媽說，「我想，我們可以把這小小的東西快樂的養一會，可是你們要當心看守着呢！玩一會便放他回湖裏去，我知道，他是愛着他的湖和他的朋友的。」

菲列和他的妹妹聽了媽媽的話，一點也不沮喪，因為他們常常捉着一尾魚，也總是玩一會兒便放掉了。他們很知道怎樣小心地去玩。

「我們把這缸也弄得像湖似的。」菲列說，「我們捉他的那地方，不是有許多的沙麼？讓我放些沙到缸底去。」

「還有石子呢！」耐莉說，「我昨天拾着了兩塊美麗的石子。」

缸佈置完備了，她們輕輕的將桶裏的魚倒進去，輕輕的，小白鱗魚

竟沒有覺着呢！

他看見了缸底的沙，立刻躲在上面，他想了一分鐘，以為回到湖裏去了，可是他立刻覺着仍舊不是他的湖，仍舊是祇有他一個他思量一直游過去，他觸在玻璃缸上了，這使他疑惑得很，怎麼清得和水一樣，而又會這樣硬的呢？他在湖裏從不曾看到過這種東西，我想年老的魚大概會以為是冰的。小白鱖魚游不過去，他知道這一定不是湖，他開始小心地研究着，他想，這至少是一個可愛的地方吧！

缸底的沙和小石子，是十分像家裏的，他一樣可以遊戲，可是，自然囉，他是沒有朋友了。

石子是分開放着的，在當中游泳和繞了打圈子是最有趣也沒有。缸裏的水很深，他還可以浮上浮下的遊玩，小白鱖魚覺着這個家很

好，雖然比不上他的湖，雖然沒有朋友，終究是感到寂寞。

他一邊游着，一邊想着，（魚也有腦子的，）菲列和耐莉卻蹲在一旁，嬉開了小嘴，看着他。他們快樂的看他在石子裏穿來穿去，看他沿着缸邊游泳，有時直着身體，有時擺向這面擺向那面。

孩子們奇怪着，小白鱈魚不知也會靜止過沒有，他們看見他，有時雖然浮在水面上，也仍輕輕的懶懶的擺動着鰭，或擺動着尾巴。

媽媽是有問必答的，他們最高興聽媽媽告訴他們的話。他們看見小白鱈魚用他的大口吞着水，一開一合的再從他的腮蓋子裏流出來，媽媽說，魚就是這樣吸着水裏的空氣的。

「我想銀光這名字和小白鱈魚很相配。」菲列說。

「是啊。」耐莉說。「可是我們這一尾小白鱈魚要另外起一個名



字」

媽媽說了許多名字出來，銀魚咧，潑水咧，小斑咧，小活潑咧，水上飛咧等等，最後孩子們決定了叫做活潑的小銀魚。「他是要有兩個名字的咧，」耐莉說，「正和我們也有兩個名字一樣。」

整天，兩個孩子都伏在玻璃缸的旁邊，想盡了許多話來讚美他們生動的小寶貝，和驚訝着他的閃光的魚鱗，薄紗似的魚鰭，圓圓的異樣的眼，和那有趣的大口。

第二天，孩子們一醒來就記掛着活潑的小銀魚。他們看見他仍舊和昨天一樣的生動可愛活潑潑的在水裏游着。窗外的陽光射到玻璃缸上來，映射着更加好看了。

菲列馬一隻小杯子放到缸裏去，汲了幾次才把他汲着了。耐莉早

已盛好了一桶清水等着，立刻將小銀魚放了進去。

他們快快的提到湖邊因爲他們知道小銀魚一定也急急的想把他所經過的所看見的事情告訴他的朋友，所以他們一定也要急急的送他回家才好。他們走到了昨天捉小銀魚的地方，把水桶放到水裏去，看着小銀魚游過桶邊，游到湖裏去了。

「小銀魚跑了。」菲列說，「看哪，那兒有一大羣呢，誰是我們的小銀魚也認不出來了。」

耐莉默默的看着那激蕩的水波漾散開去。「我想，小銀魚一定很喜歡回到他自己的家去的。」他說，「那比一個兒的住在玻璃缸裏要有趣得多了。」

這時候，小白鱸魚是多麼快樂啊！他能夠很舒徐的游泳開去，而且

左右開烘烘的，又有這許多朋友。

別的小白鱈魚看見他回來了，並且聽見他所說的話，一時騷動得不得了，覺得都是從未聽見過，從未看見過的稀有新聞。這個小白鱈魚歷險這一個故事，在水世界裏流傳了許多許多時候。

### 小棘魚

一天，有一條小魚在河裏游泳，他想着不知做些什麼事情才好。他一直都是像別的小魚般快樂的，可是他現在已經長大些，他覺着除掉找食和遊玩之外，還該做些什麼別的事情。

真的那兒是有許多有趣的遊戲，你們以為祇有孩子們才曉得玩，捉迷藏，賽跑等的遊戲麼不啊，這些遊戲魚兒們也都曉得，他們在水裏

是很快樂的。

「可是玩得太多也沒趣的啊！」小魚想。（他真是一個聰明的小東西！）「除掉遊玩，找些什麼事情做才好。」他緩緩的一直游向河邊，他穿進那些水草裏。忽然，他看見有些什麼黏住在一根水草上。

「啊，多麼美麗，多麼好啊！」他想着，正要游過去看個仔細時，一個很急的聲音在他的旁邊說道：「朋友，這兒沒有你吃的東西！」他一看，才知道已經和另一條小魚走得鼻碰鼻的貼近了，那條小魚正怒冲冲的看著他。

「吃？我才吃過，而且吃得很好，還沒有肚子餓呢！」小棘魚說，「我不過在讚美那一個小窩，這裏是不會有危險的吧，朋友，你以為怎樣？」他低聲下氣的答着。



魚先與他的巢

那條小魚聽見小棘魚這麼一說，也就心平氣和了他帶着些微抱歉的答道：「我以爲你是尋蛋來的，雖然我現在還沒有蛋，可是我最恨那些偷蛋的人，我身上有刺，我是要保護我的窩和我的蛋的。」

「我也是的，我決不責怪你。」棘魚說，「還有，說到刺，我也有的你的一族是不是叫做棘魚的呢？」

「是的，是的。」那一尾魚說着，一邊擺着他的右鰭移近來了一點：「可是我叫做紫棘魚，看，因爲我的顏色是紫的咧！」

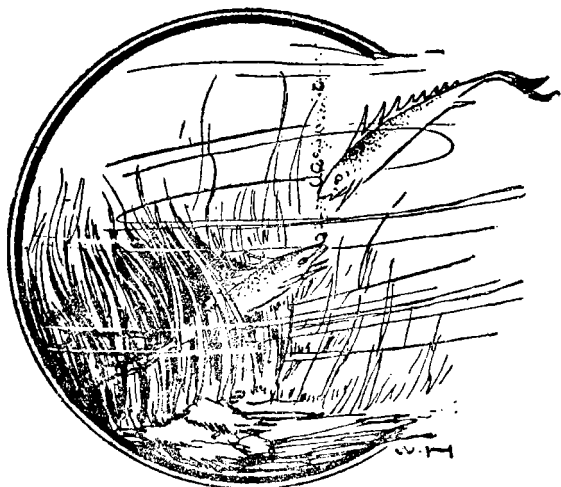
「我也是棘魚——紅棘魚，因爲我是紅色的；這樣說來，我們是近親呢！真是可喜得很，我們來賽跑玩一回好麼？」他們有力的擺了擺尾巴如飛的游向下游。

他們真是美麗極了，一個深紫，一個鮮紅，閃耀出奇異的光彩，在水

面掠過，一回兒他們又回到那一叢水草邊來，因為紫棘魚不願離開他的窩太遠了。小棘魚說道：「我知道我該做些什麼了，我也要像你似的自己做一個窩。」

「很好。」紫棘魚說，「這兒已經有許多房子了，我想並不是一個怎樣好的地方吧！」

紅棘魚覺着玩了這久已經很夠，他便在水草堆裏望來望去，要找一根堅硬的，可以支得住他的窩的水草，他找着了。



他們真是美觀極了

「雖然這裏浪過後，河水流得急急的，」他自己語道，「但我可以造得堅固些。」於是他動手做窩了。他咬下葉子，唧到他選定的那根水草上，用他自己的一種膠黏起來。他一來一去的跑着，唧着，膠着，耐心的直到黏成了一塊小小的窩底。

他停下，快樂的看，想想還要做些什麼。「好像太薄和太輕了。」他說。他看見那個小窩底雖然膠在水草上，也還是給水衝得搖盪盪的。「我知道怎樣才能弄得牠不動了。」小棘魚快快的貼攏他的鰭，倏的游到河底去，那兒是有許多沙的。他想，拿些沙放在窩裏，便重重的垂着，不會動了。你一定想他一條小魚，既沒有手沒有爪也沒有腳，怎樣能拿取散散的沙粒呢？可是請慢些奇怪，他有一個極好的法子，他會用口來唧的。他再升到水草裏，小心的將口裏的沙粒吐在窩底上。這樣，來回了



幾次，窩底已經鋪滿了沙粒，重重的不再給水衝得搖盪盪了。他試着用尾巴拍拍，在水裏翻着激着浪花，也不會把那小窩動得絲毫。

「這樣，很好了。」他自己說着，「現在可以築牆喇！這窩兒造成了，一定是很美麗的。」他說着，再來往的去咬葉子，啣着，膠着，他造得很慢，你要知道，他是沒有錐，沒有鋸，沒有手，沒有腳，也沒有爪的。一些一些，那葉子圍牆高起來了，最後造了一個頂，也是用葉子和膠黏成的。他一邊築着，一邊不絕的擦着窩裏面的牆，擦的時候，他身體裏有一種黏性的東西，也跟着流出來，乾了，便光光的好像塗了漆似的，所以他的房子裏面是很光滑美觀的。

棘魚的窩，並不是和鳥窩一樣在頂上開洞的。牠很像一隻琵琶桶，大小和我們的拳頭差不多。房子裏有兩道小小的門口。他造完了，快樂

的穿進穿出，很得意的看看他光滑的牆，穩固的地板，和那剛好夠他穿進穿出的小門口，他看看一切都很完滿了，才慢慢的游泳開去。

他出去了許多時候，可是當他回來時，他已經不是孤另另的一個兒了。他帶了一位棘魚夫人回來，你想，他指給他的夫人看他的小窩時，是多麼的得意啊！她自然也是歡喜得很。

漸漸棘魚夫人生了一窩的蛋，這時候，棘魚先生（我們要稱他做棘魚先生了，因為小棘魚已經長大了呢！）真是忙極了，他非常擔心他的蛋，因為如果給別的餓魚找着了，是會把他們都吃掉的。棘魚先生牢的守着，他從這一個門口游到那一個門口的，看看他的小蛋是否平安，有否什麼敵人在窺視。

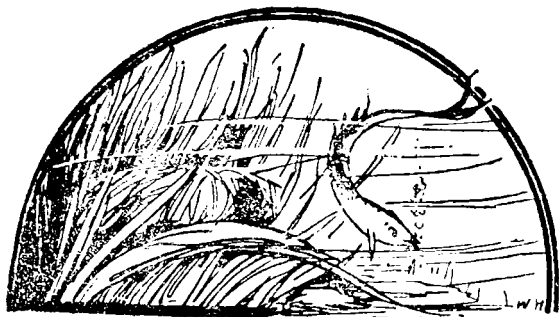
他很少離開他的兩個開着的門口，自然那是很辛苦的，可是我們

聰明的棘魚先生，他知道他的小蛋是要有新鮮的清涼的河水漂着，才能孵化的，所以他總是在兩個開着的門口外面巡來巡去。除掉看護着小蛋之外，棘魚先生還要不時將壓在底下的蛋，翻到上面來，因為這樣才能使每顆蛋都受着新鮮的河水的營養。

這樣過了幾星期，棘魚先生是更忙了，因為所有的小蛋都孵化成小魚了，千千萬萬的小棘魚了。

前門，後門，前門，後門——棘魚先生好像

一個兇惡的小兵似的守衛着，提防那些餓魚會跑來。小棘魚是怎樣的



去巡來巡外門在他

呢？和他爸爸似的，一經變化便開始會游到窩外去，一進去，進去，乖乖，都到裏面去！」他看見他們穿出了前門，便這樣說着，可是有一兩個又從後門溜出去了。他們是很小的，不懂什麼事情，所以棘魚爸爸立刻鼓着鰭追趕着，一次一個的把他們捉回窩裏。棘魚先生怎樣捉他的孩子們，正和他造窩時帶沙一樣，把來啣在口裏。他才把兩個逃跑了的孩子推進洞裏，前門又有兩個逃走了，他只得又追去把他們捉回來。自然囉，棘魚先生這時候是多麼的提心吊胆啊！

可憐的爸爸，當他筋疲力盡時，他的美麗的颜色，也跟着暗淡了，可是到他的孩子都乖乖了，他的颜色是又會鮮明起來的。如果有敵人游近來，他爲了保護孩子們而和他交戰，那時棘魚先生背上的鮮紅色，一閃一閃的格外顯得有光彩了。小爸爸是很勇敢的，無論比他大多少的

魚，他總也竭力的把他們趕掉了爲止。

小小的魚孩子們長得很快，不久棘魚爸爸便放他們到門外，游出水草叢去，在水裏，教他們遊玩着他小時玩過的各種遊戲。

他們玩得正高興的時候，紫棘魚和着他的孩子們也來了。「我們來賽跑，你和你的孩子們作一隊，我和我的孩子們作一隊好麼？」他說，剎那間，兩隊魚兒箭似的向前遊去了，這是很好看的，他們的薄薄的鱗子擺着，他們的身體閃着，他們的顏色——美麗的深紫和鮮紅——在水掠過時，你真會以爲一條虹彩掉在水裏了。

賽跑的結果如何，我不知道，但我知道這時一定有好些小棘魚已經長大了，他們自己做了窩，恐怕也正和他們的爸爸一樣似的忙，一樣擔着心事，在看守他們的孩子了。因爲凡是棘魚爸爸都是這樣過來的。

# 樹

給教師：

爲我們自己研究樹木，我們宜首先記着愛默生（美國理論家，詩人和哲學家，一八〇三——一八八二）的一句話，是在他一篇關於自然界的論文裏所說的：「如果我們在一天裏將我們的時間放到自然界的物體上，那末這一天便不算枉費。」詩人的感受性是多麼敏銳啊！

在這談話之前幾天，便要先預備下幾枝帶葉蕾的桤枝，在陽光裏用水養着。到挨着這一篇談話的一天再採幾枝新鮮的回來這樣同樣的葉蕾他們開放的程度便有了差異再預備幾塊木一些有樹皮的，一些沒有的，一些橫截的，用來表明樹的年輪。

預備下一些楓糖——給孩子們嘗試用——和一塊樹皮，到說及樹液時，可拿出來

解釋給孩子們聽。

可以讓孩子們察視那枒枝樹皮葉蕾等，告訴他們這都是從樹上來的，以為這一篇談話的開始。

談話：

冬天的樹是怎樣的呢？現在是冬天麼？不，現在是春天了——早春。早春的樹是怎樣的？今早我們在樹的枒枝上，看到些什麼呢？夏天的樹又是怎樣的？夏天裏，他們怎樣會有那些美麗的綠葉子呢？自然囉，是由葉蕾裏長出來的。小小的葉兒都是緊緊的藏在這些枒枝上的葉蕾裏，到春雨淋過，春陽晒過這些葉蕾，使一天一天的開放，最後茁長出那些小小的葉子來，讓他們自己去享用新鮮的空氣，溫暖的太陽，滋潤的霖雨。

那粗粗的硬硬的一部份便叫做幹，（給孩子們看樹的年輪和解釋給他們聽，說數

着樹身裏的年輪，也大概可以推斷出樹的年齡。你們知道別的部分叫做什麼麼？（粗枝、枝條、和根等。）

我從上面折這些枝子的那棵樹，是不是原來就

是那麼大的呢？不是要經過許多許多年才會那麼

大的。先前他原是一粒小種子，漸漸長成一棵小樹，漸

漸再長成一棵大樹。小種子在地裏生了根，在地面茁

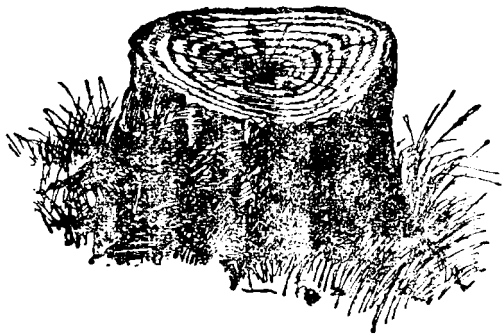
出了幹，這就成了一棵小樹了。他飲着雨露，呼吸着新

鮮空氣，在太陽光裏很快的生長，一年一年大起來，漸

漸便開枝發葉，長成一棵高高的、大樹。（說明着，怎樣

根也像柺枝似的，在地裏伸展着，樹愈大，根也愈伸展

得遠，他是要來支持着樹身的。一樹怎樣飲水的呢？是從根尖的小孔吸進的，水從根收進，



年輪



輸到樹幹再輸到粗枝小枝然後再輸給每一片葉子根。並不是將雲裏落下來的雨都收進的，水滲進地裏樹有多少大他便吸取多少水分。水分在樹身裏流動時叫做樹液。樹液流到葉子裏又再流回來，流過樹的周身這是幫助那棵樹生長的正和我們吃食飲水是幫助我們的身體生長一樣。

一棵樹或一株草沒有液是不能生長的。你折花的當兒，你會覺着那梗子上折口的地方是濕濕的，這就是因爲有液在裏面流着的緣故。當我們的知更鳥和白靈鳥回來時，液便開始在樹身裏上上下下很忙的流動着了。好像忙着促他的成年的葉兒生長，好讓鳥兒們造窩似的。

人類發見了某一種楓樹的液是甘美的，可以用來做糖。這便是糖楓樹。這個，你們想得起一些什麼東西來麼？（糖楓樹，楓樹糖！）楓糖就是用糖楓樹的液來做的。那些人跑下鄉在樹幹上挖一個洞，剛好碰得着樹液然後插一截小木管進去，用一隻桶在管子底

下接着，樹液流到樹幹，便跟着那截木管流出來。他們將那些從許多楓樹幹上汲取來的許多樹液，都倒在一面大鍋裏煮，把那水分都煮乾了，便贖下濃厚的糖質，留在鍋子裏。你們要看看楓糖麼？你們喜歡吃麼？吃點心的時候你們吃。採樹液的人並不是將所有的樹液都採去的，他們還流下許多讓樹可以生長。

還有許多別種樹裏的液也是很有用的。可是我們現在祇說一種，那就是橡膠樹。橡膠樹是長在熱帶裏的。（讓孩子舉出些橡膠製的物品來）

（說到樹的美麗，清涼的樹蔭，果子，秋天裏各種顏色的葉子，再回到樹液對於樹的用處，和對於人的用處；最後歸結到木材，以及木材的功用。）

## 故事

### 四棵蘋果樹

許久之前，有一個人想種一個果樹園。他差了人去買小樹，因為他知道種小樹可以快些成長。可是不幸得很，樹運到時，他剛巧有事情要到外埠去幾天。這使他很是着急，因為如果不立刻種起來，他恐怕那些小樹會枯死，然而他又斷不能爲了這些樹而延擱了公事。這時，有一個人到來找工做，他便向他道：「你會種樹麼？」「會的。」那人說。「那末，你把這幾棵小蘋果樹種起來吧，我思量種一個果樹園，那些有石子做下記號的地方，你便種下去好了。」

四天之後，果樹園的主人回來了，他連忙去看看他的果樹園。

「怎樣？」他說，「祇種得四棵樹麼？」

「我是把所有的時間都放在裏面了。」那人說，「我掘了一個大洞，好讓樹根伸展；我從樹林裏運了上好的泥土回來覆蓋，好讓樹能得

着好的營養；我把樹豎得筆直，才小心地種下。於是時間都花費了，可是這四棵樹都種得十分好。」

「這樣太慢了，」果樹園的主人說，「我一天便能把所有的小樹兒都種好。」

於是他自己動手種了，他並不將地洞掘得大和深，因此當他栽下去時，嫩嫩的根都給他弄折了。他又不去運取好的柔軟的泥土來覆蓋，樹兒都得不到好的營養。

這些可憐的樹兒活是活着的，可是他們永不會強壯，永不會結出好的果子，最後都把來斫掉了。所有這些小樹裏，祇有那四棵曾經好好兒培植過的，還留在那果樹園裏。

這四棵樹現在已經很老了，他們曾經結了不知多少年數的甜美

肥大的蘋果。

## 回音的故事

樹林裏，清冷的河水流着的地方，住了許多美麗的森林仙子。他們愛在閃爍的太陽光裏，在跳舞着的樹葉子底下遊戲。人們有時也能看見她們浸在小河裏的雪白的腳脛。

有一個快樂的仙子，名叫回音。她最喜歡玩着小狡計，作弄她的同伴。一月桂仙子來，快些來，來看啊！——她有時這樣叫喊着，待月桂仙子跑來，她自己卻躲過一邊，直到忍不住嗤的笑出來了，人家才知道她在那裏。

回音還很愛說話，她不耐煩聽人家的話，但自己却常常喋喋的說

個不休。一天，她看見一個牧羊人坐在一塊石上，看守着他的羊羣吃草。她發覺了有幾隻羊兒已經離羣跑遠了。她想這正好捉弄一下那個牧羊人，她祇是和他說笑着，使他忘記了照顧他的羊羣。一會兒，所有的羊都不知跑到那兒去了，回音看着那牧羊人的愁苦的脸，得意的一笑丟下他跑了。

起初，別的仙子聽她說着作弄人家的事情，也常常給她引得發笑，和她似的覺得很爲有趣。可是她無時無日的，不斷作弄着人家，而且她玩的把戲，又都是弄得人家非常難堪，因此，漸漸她的同伴遠離着她，遊戲的時候也不邀她入夥了。過了些時，她還是脾氣不改，別的仙子便索性避了她。

一天，碰着天后到這樹林裏來，回音嘖嘖咕咕的祇是和她纏個不

休最後，天后責罰這一個饒舌好作弄人的仙子了。

「因為回音說出來的話，和做出來的事情都是煩擾人家的，我將罰她。」天后說，「如果人家不先和她說話，她不許說話。人家說什麼，她祇能答應，而沒有和人對話的權利。」

回音羞慚而懊惱地跑進了深林，從此，她一直孤獨的在那兒居住着。她是很少給人看見的。有一個行路人說，他有一回在樹林裏迷了路，天夜了，他大聲喊叫着，希望有什麼人見了會來救他，他好像聽見有人回答了，但不知聲音從那裏來的，他再叫道：「這兒來呀！」「來呀！」那聲音答着。「你在那裏？」他問。「你在那裏？」那聲音也同樣的問。最後，他耐不住了，「不來滾蛋吧！」他怒了起來；「滾蛋吧！」那聲音也像發怒似的。此後，他不聞聲了，到他找着出路時，却遍樹林裏都看不見有什麼

麼人的足跡。

到現在，冷靜的地方，也還常常可以聽到回音的聲音——可是那要有人先向她呼喚她才會應答——如果你笑着和她說，她笑着回答你，愁着對她說，她愁着回答你，她自己呢，卻從不把她的悲哀或快樂表示出來的。

### 楓樹的怪事

衛兒住到鄉裡去時，他簡直不知走到那兒去才好，因為處處都有這許多東西可看，這許多東西可聽。

他踏雪，滑冰，看守冬天的小鳥，幫着飼餵牛馬，和雞雛。房子的後面有一叢楓樹，雪不深的時候，他是喜歡在那兒玩耍的。



楓樹叢裏有一間小木屋，衛兒常常問他爸爸，這小木屋要來作什麼用的，爸爸總是這樣回答道：「到春天才告訴你，這些大楓樹有趣得很呢！」

一天早晨，已經是早春天氣了，太陽暖暖的晒着，雪已開始在溶化，爸爸說道：「衛兒，早餐後到那所小木屋子裏來找我。」說完，他急匆匆的去了，衛兒快快吃完早餐，就跑出去，可是他給迎面的一棵楓樹吸引住了，因為他看見有一隻亮晶晶的鐵桶掛在那裏，他思量着道，這是從那裏來的咧，他正想跑過去把那桶拿下來，走到樹邊，才看見原來是掛在一條插在樹幹裏的管子上的。從管子裏有些像水似的東西流出來，一滴一滴的滴進桶裏。

他周圍看了看，看見每棵楓樹上，都插着管子掛着鐵桶，這真可怪



丁什引吸樹風標一的面迎給他

極了，到底是怎麼一回事呢？

他跑到小木屋，看見爸爸已經生上火，火上吊着一面大鐵鍋。「爸爸，」他說，「爲什麼樹裏有水流出來呢？這鍋子要來作什麼用的？你生火幹麼？」「我忙得很，」爸爸說「媽媽來了你問她吧，你且看我們做就是。」

於是媽媽告訴他，怎樣楓樹在冬天是要睡覺和休息的，怎樣要經春雨淋過，太陽晒過，才會醒轉來，醒來後又怎樣有一種液汁在牠身裏流動，從樹根一直流到枒枝。「樹是用不了這許多液汁的，」媽媽說，「所以爸爸用管子插進去取牠一些出來，你以爲是水的那東西，便是在樹幹裏流着的液汁，他流到那截樹幹，便隨着那管子口流出來了。」這時，有幾個人提着滿滿的幾大桶楓樹液進來，倒在那隻大鍋子裏，爸爸

給了一些媽媽和衛兒飲。那好像是清水裏加了一些糖，但衛兒還吃不出有糖味來呢！

他們看見那樹液在鍋子裏煮沸了，拍拍的起着泡沫。隔了一刻，爸爸就用他的大湯瓢撇着面上的渣滓，漸漸，漸漸鍋子裏的樹液變得很澄清了。衛兒說道：「這氣味好像楓糖漿呢！」「這不就是了麼？」爸爸說。他煮好了，便把來倒在一些大盤子裏，小盤子裏，中盤子裏，這時候的樹液已經是很濃很甜，成爲棕色的了。衛兒知道，到這些糖漿冷了硬了時，就是楓糖。

媽媽說，「楓樹是有好多種類的，不過就祇有這一種含有糖質，可以煎糖。你知道這叫做什麼楓樹麼？」衛兒想，這一定叫做糖楓樹，是的，衛兒一點也沒有想錯，這正是糖楓樹啊！

# 詩

## 樹

樹的葉兒才發芽，

霜拂過樹身說道：「我要打掉牠。」

「不啊，讓他們留着吧，

直到開了花。」

樹兒全身發着抖，向那寒冷的天哀求。

樹開花了，所有的鳥兒們都唱歌。

「我要吹掉這些花！」風說着，笑呵呵。

「不啊，讓他們留着吧，

直到累累結滿果。」

樹兒抖着葉，驚惶失措。

樹結果了，是在炎炎的夏天，

小女兒說道：「我採些好麼？這果子好新鮮！」

「好的，好的，這都是給你的，

採吧，隨你的便！」

樹兒低低的灣下桠枝，把甘美的果兒呈現。

## 小柳

小柳醒了！

冬睡夠了，

因為春天的和風，

已在她門外呼叫。

「天氣冷呢，

雖然太陽很好。

我還是裹上毛衣；

把身體保護得周到。」

小柳小柳，

開大了門口。

這樣好的陽光，

啊！從來沒有。

啊！沒有沒有，

這樣滿滿的河流；

「早呀，歡迎得很，

親愛的小柳！」

小柳進城了，

誰有她的雅緻，



銀灰色的頭巾，  
棕色的外衣。

快樂的娃娃，

看見了笑哈哈，

「春天來了，來了，

看，不是小柳出來了麼？」

# 春天

給教師：

「一般的習慣，談到這「快樂明媚的日子」時，常涉及現在是幾月，是什麼年份等等，這樣可以把一年的季節，乘機提一提起，然後才說到春天這一個題目。」

## 談話

寒冷之神，北風，都跟着冬天去了。冬天裏地面是呈什麼樣子的呢？泥土都是枯黃的和硬硬的或蓋着雪和冰，樹沒有葉子，花兒草兒也沒有，鳥兒們也稀少等等。

泥土冰結了，天氣很冷時，花會長出來麼？是什麼溶解了泥土和使天氣暖和的呢？冬天沒有太陽的麼？有的，不過現在太陽是更可愛更暖和了。

你們還記得冬天的早晨麼？不是很黑暗的麼？不是常常要點亮了燈火來吃早飯麼？恐怕你們還記得冬天的下午不是也很黑暗的麼？到春天，早晨漸漸亮得早了，晚上也暗得遲了，因此日子也漸漸長了，光明了，暖和了。

暖和的春天的太陽，做些什麼事情呢？祇有太陽光會使那泥土長出花來麼？雨有些什麼用？什麼風把雨帶來了？春天裏還有些什麼風從暖地來的風名叫做什麼？冬天裏鳥兒們都到那裏去了呢？

在春天，首先回來的是什麼鳥？他們立刻忙着做的是什麼？你們可知道，鳥兒們有時會喜歡結着斷繩或者絞着禾稿來造巢的麼？

如果幼稚園裏有適宜于給鳥兒們造巢的樹教

小孩子們在鳥兒能飛到的地方，放些細繩或線。

什麼花最先生長？把每一種早春裏的花的顏色都說出來。



了芽抽樹

我們喜歡春天麼？

春天來，每一樣東西都是喜歡着，畜牲們快樂的放牧在田野，鳥兒們快樂的造着窩，蟄伏着等着暖的天氣的虫獸都爬出洞外，魚兒們也不再怕小河會凍結了，活潑的在水面跳躍

（我們不要忘記唱一隻農人的歌，和說一些關於農人的工作，採取樹液，犁地，耕種等）

## 故事

### 春

三月裏的一天，年老的冬，從時光老人那裏接着了一封信，說春就要來接管地面了，冬是該當快些去休息了。

冬立刻打開曆本一看「真的真的」他說「一兩天內我是一定要去了，大概每個人都喜歡着吧。」他說着，畧畧露出了一點不高興的神色「他們常常想，最好我能够快些歸去！」

「可是，當你再來時，他們也是歡喜着的啊！」北風輕哨着，「初下雪，和初結冰時你不記得孩子們是如何的歡喜麼？花草們如何的歡喜着，有個機會可以休息休息麼？有許多動物是可以藉此甜蜜蜜的睡覺。如果你到時不來，那要不幸到什麼樣子，恐怕他們還不知道咧！」

「是的朋友！」年老的冬展顏笑了「如果我忽略了我的職務，春夏秋冬也不能進行他們的工作了。因此春來了我便走，回去好好的休息一下，到十二月再來。」

幾大之後，冬動身回去了，春也開始管轄着地面。可是誰也不知道

冬和春已經交替了職務，因為冬還有許多侍從不會走，春也不能一刻就把她的工作做起來。冬天管轄過的地面是光禿和荒涼的，她第一樣就是要將地面裝得美麗，可是沒有人幫助，她怎能弄得好呢？於是她最先跑到太陽那裏，「好太陽！」她說，「如果你喜歡，請每天給我些明亮的光和溫暖的熱，因為地面是這樣禿，這樣硬和這樣冷咧！」

太陽不說什麼，祇是坐在他的金火的家裏笑着，因為他的使者——陽光，已經投射到地面，每天早去晏回的，答應了幫助春裝點地面了。春知道，祇有陽光和她還是做不起工作，她便去對風王說道：「好風王，北風在冬那裏服役得很好，可是她不會做我的事情，請喚他回到你這裏來吧！溫和的南風，我想要他長跟着我，東風和西風，到我需要他們時，便請他們來幫助幫助好麼？」

風王答應了，東風南風西風也在巖洞裏哄哄的嚷鬧起來，南風飄盪起一陣和風，告訴春他們已經準備好了，靜待着春的差遣，他們都願意幫助她裝點地面。

於是春和陽光和風們大家開始做工了。

陽光一聲不響地射到這裏，射到那裏，他們溶解了冰和雪，把水面的輕汽帶上天空，使牠浮在輕軟的雲頭裏，他們暖和着泥土，用金色塗抹着水波，使天空顯得更清明爽朗。

風也伴候着，春想要下雨了，便招東風來，他立刻把陽光所收來的雲裏的水汽都驅下，人們以爲我和陽光是相干的，真是錯極了。」

他說，「如果陽光不把水汽帶上雲端，我不把水汽驅下，人們又那來雨呢？是的，我也帶了些水汽來，可是沒有雲端裏的也是不夠的啊！」

東風展開了他的灰色外套，雨點急急的下到地面上來，了他們流到這裏滾到那裏，他們鬆軟了泥土滋潤了乾枯的樹根草根，幫助樹液流動，洗去了萬物的塵埃，充盈了一切的溪河，雨點們還解鬆了地下的種子們的衣衫，掀起了小柳的棉被，脫去了鳳尾草過冬時戴着的皮帽子；他們滴滴搭搭的驚醒了花和草，可是睡得正濃的花草不願起來，他們打着瞌睡說道「春是不要我們這樣快起來的，時候還早，天氣還冷咧！」

東風起着時，春也冷得有點打抖，可是東風和雨點是很有益於萬物的，因此她是情願受着寒冷和濕氣，「謝謝你，小雨點！謝謝你，東風！」她說，「你們都弄得很好，現在該讓陽光來射一回了，南風，南風你也來呀！南風是預備好了的他立刻從溫暖的地帶到來，鳥兒們是都在那



兒過冬的，南風來時，帶回了幾隻知更鳥和百靈。

「可愛的小東西！」春愛撫着說，「你們來，使我多麼的歡喜啊！你們是唱得這麼悠揚動聽！飛吧，飛到各處去吧，讓人們聽見了你們的歌聲，永遠留下你們快樂的影子。」

春遙望着他們的背影說道：「百靈真是一隻快樂的小鳥，知更披着淡青的羽毛是多麼美啊！我知道他們飛到那裏，定能把快樂帶到那裏的。」

「他們是爲你而歌唱的啊！」南風在春的耳邊低語着。

春歡迎鳥兒們時，南風是不斷的在做着工，他首先掀開了東風抱着的那件灰外套。

「請拿掉牠吧！兄弟，」他說，「於我沒用，而且阻礙我行事呢，」說

完，他便利陽光一起，把地面和空氣吹晒得乾乾的，暖暖的，和催促着萬物快些生長。

南風唱着甜美的快樂的小歌，陽光射到種子和那半瞌睡的葉兒花兒上，於是他們都醒來了，從他們長長的冬睡裏醒來了，是比以前來得更鮮明更美麗。

可是春還不會完結她的工作，她召了西風來。西風已經知道該做些什麼了，他吹到這裏吹到那裏，吹拂着山邊和草原，把所有的黃葉兒，那曾經在冬天裏蓋着花兒草兒樹兒的根苗的黃葉兒，都吹掉了。於是他再和陽光一起，到森林裏去，吹乾了潮濕的青苔和樹幹，迎接着那熊兒土撥鼠和松鼠，他們睡了一冬，都跑到外面來舒展肢體。西風唱着比南風響亮的音調，陽光射着閃耀的光線，柔媚的水掩映着彩色；匆匆的

河流奏着音樂，魚兒箭似的在碧波上穿來穿去；青蛙閣閣的唱歌；小虫兒在明朗的空氣裏遊戲，鳥兒們吱吱喳喳的互相叫語。

春得意的看着，一邊傾耳的聽着，看見冬管轄過的，光禿，寂寞，荒涼的草地，現在是蓋滿了青青的草，點綴着美麗的鮮花，每一棵樹都隨風拍着小小的嫩葉子。所有她的美麗的花兒——誰的花會比春天的更美麗呢？——水仙，番紅花，鬱金香，蒲公英，紫羅蘭，都一一的在她面前排列着。

春快樂的笑了笑，世界上是給美麗裝點得這樣輝煌燦爛了，而她的工作呢，也完結了。

## 北風和南風

一天，北風和南風在一片田邊遇着了。前一夜，北風下了一些雪，可是南風跟着也吹了起來，幾乎把他的雪都溶盡。祇賸下一些兒，這裏一片，那裏一片的，白白的留在河岸上。

他們走近了，南風說道：「早呀，兄弟！遇了你，真是快樂得很，雖然你噴着的口氣，我覺着有些兒太冷。」

「遇了你，我是一點也不快樂。」北風說。「爲什麼，你這樣快就溶掉我的雪，一天也不肯讓牠留着麼？」

「現在是花兒草兒的時候了，兄弟，你該知道，我是不能不這樣做啊！」溫和的南風說。

「但，那也無須這樣急急。」粗暴的北風說。「朋友相見，是要有禮些才對啊！」

「我叫起了雛菊喚醒了，玫瑰，」南風說，「五月初我便要使所有的田野發綠，我怎能延擱着時間呢？看前面的草原多麼枯黃，這些樹兒，又是多麼的光禿！太陽光裏一隻金蠅也看不見，一隻烏龜也不曾爬出地洞。」

「我不管你的什麼雛菊，什麼烏龜，」北風噤咕着，「你愈想我快些去，我便愈要留着，不立刻走。」

「整個冬天，不都是你的了麼？」南風說，「不都是隨着你的意思：冰結了河流，趕掉了我的蝶兒鳥兒，雪蓋了田野，道路草叢，倉庫了麼？那時，我偶然在明亮的早晨來看一看你，你不是立刻便把我趕出口麼？不管我一直站到太陽西下。」

「冬天是我的時候，」北風說，「自然不許你來了。」

「那末，很好！」南風說。「春天是我的時候，這時的田野該是我的吧。」

「你太想的稱心如意了，」北風說。「我是比你強我能飛到極遠極遠的地方，能夠看見你從不曾看見過的東西，你知道我今早來自什麼地方的麼？」

「猜不着，請告訴我！」南風低着聲音說。

「我是從北極飛來，那兒的海是冰結的，地面是蓋着永不會化的厚雪。那兒住了無數的白熊，我幾點鐘前，才看見一隻白熊，打碎了河上的冰，蹲在那兒捉魚。」

「可是你却從不曾見過我家鄉裏的奇景呢！」南風說。「我來自遠遠的熱帶，那兒雪花永不會下，霜永不曾殘害草和花，那兒住着無數

的花豹，昨夜我才看見一隻爬在大樹上，守候着有什麼別的獸類走過，可直撲下捉來充飢呢！」

「可是我看見愛斯基莫人，」北風說，「他們披着奇形怪狀的皮衣，住在雪堆成的房子裏。他們在冰上和兇猛的海象惡鬥，在浪濤裏拋着小舟，鎗刺那花茸茸的海豹。我看見那北極光，紅紅的非常美麗，在天上射着好像光明的火，夜裏是差不多也像白天一樣。於是愛斯基莫人駕上他們的狗，拉伯蘭人駕上他們的鹿，他們飛快的滑過了冰地。昨天，我盡力的吹，吹，直把野地裏的冰都吹到海裏去了，冰上有着一隻白熊，他就駛了他的冰船，渡海到了冰島。我飛過格林蘭岸邊的峭壁時，我看見了棉鳧在孵卵，每一隻都用他們自己胸膛的軟毛墊着窩，我振聲一呼，整千的棉鳧——不，整萬的棉鳧都飛上了天空，直把天空遮蓋了半

邊。」

「請讓我問問你，」南風喃喃地說，「在你那冰山冰海裏，也曾聽見過金鶯和反舌鳥們的歌聲麼？那是在我的家鄉裏，天天都聽得見的。你看見愛斯基莫人住在雪的房子裏，我是看見樹底下的印第安人的小木屋。我有時吹送着他們的獨木舟，在平靜的河流裏，激起了些微的漣漪，岸邊樹木森森，棵棵的枝兒都是連理。紅的火鶴在水裏游行，猴子和鸚鵡在高高的枝頭談心。我看見巨大的蟒蛇盤在樹叢裏，看見鱈魚游下水。我的家是在蔗田裏和橘樹林中，我靜靜的在那兒睡着，醒來便隨意的散散步。我使地面變成碧綠，我使每棵樹每株花長出葉蕾和花朵。我決不使地面乾枯，荒涼和冰凍。」

北風和南風的談話，河都聽見了，他說道：「你們爲什麼要各自矜



誇，大家鬥着口呢？爲什麼不好好的說着自己家鄉的奇風異俗呢？你們是不想換家的吧？」

「不，」他們齊聲說着，「我們祇愛自己的家鄉。」

「那末，」河說，「你也好，他也好，還吵些什麼呢？我是你們兩個都喜歡，我喜歡北風在冬天裏冷冷的吹來，把我蓋上了冰，於是快樂的人們，能在我的面上溜冰玩了。我也喜歡南風在春天裏軟軟的吹來，吹得我的堤岸光滑滑的。吹醒了沿岸的青蛙們，使得漁人逐流撐小舟，孩子們跳下水來游泳，好，我們大家都做着好朋友，大家相互的愛着，滿足着自己的天賦吧！」

於是北風說道：「我也願意大家重新和好。是的，南風，春天是你的時候，我不再留在這兒傷殘你的花兒了，我立刻便回到我自己寒冷的

家鄉去。」

南風也說道：「我有冒犯的地方，兄弟，請忘記了吧！到十一月再來時，我便把山林田野移交給你，請收下這株常青的小枝來做紀念，讓他永遠青綠着，直到我們重相見再會了，兄弟。」

## 小小的昆虫

有一條小小的昆虫，全身不過像我們的一隻手指兒大小。這小虫兒住在一所小房子裏，那所小房子是他自己在地面上鑽成的，剛好夠他把身子蜷成一個小圓球似的時候睡覺。他的房子沒有窗也沒有門，就是頂上的那一個洞，給他出進和在裏面的時候看看野景。他鑽成這所小房子後已經很疲乏了，便蜷在裏面睡覺，一直睡到天亮。

早上，太陽升起來了，他的光一直照遍了全世界，一線光亮從小窗射進了小虫兒的小房子，射到小虫兒的眼睛上，小虫兒覺醒了，他抬頭向外面一看，園子裏充滿着愉快和光明，他便想出去散散步。

他蜿蜒出了洞外，因為小虫兒是沒有腳的，他沿着園子裏的小路輕輕地爬行。暖暖的陽光圍裹着他，他冷的身體暖熱了，光線耀着他的眼睛，他全身都覺得光明了，鳥兒們的歌聲送到他的耳朵裏，他覺得陶醉在音樂中了，千百種的花香鑽進他的鼻子裏，他覺得滿鼻芬芳了，小虫兒慢慢的蜿蜒着身體，他歡喜着，自樂着。

在這個園子當中，有一所房子，裏面住着的哥兒才不過四歲，早上，陽光照進了哥兒的房間，喚醒了哥兒，他起來洗了臉，穿整齊了衣服，吃過媽媽給他預備好的早餐，媽媽教哥兒通過那走廊到園子裏玩耍，曝

曝那春天的太陽哥兒跑到園子裏來了。

現在，倘若那小小的孩子，一脚踏在那小小的虫兒身上，虫兒立刻要變成泥醬了。但是哥兒不，哥兒決不願意做這麼殘忍的事，他看見小虫兒那麼的愉快在生活，他小心裏非常歡喜，他躡足在小路邊跑過去了。於是小虫兒吃一些小草葉兒，飲一滴露水，吃得飽飽的爬回他的家中——那小洞裏。他玩了半天，倦了，慢慢兒的便睡去了。

### 一件奇怪的事情

一個可愛的秋日，栗鼠先生在樹林裏遊戲，他走近一大堆豐美的橡實時，他大叫道：「呀！這樣好的東西！我將掩埋起來，留到春天待我倉庫裏的栗子吃完，便可以來吃這個了！」



。了去過跑路小在足蹣油

小小的橡實聽見他這樣喃喃自語，不由得低低笑道：「哈哈！栗鼠先生，春天還有很多時候呢！那時，你怕不一定能找到你的橡實了。橡實媽媽告訴我們的，如果我們乖乖的躺着睡覺，到來年春天，便會碰着一些奇怪和美麗的東西的。」

橡實們在栗鼠先生把他們埋下的地方，靜靜的躺着。他們漸漸聽見北風在上面吹叫，可是金黃色的葉子落下來了，他們一片一片的落下來，厚厚的把他們蓋得很溫暖。

寒冷之神也來了，雪花像柔軟的羽毛似的，輕輕的覆在他們的牀上：風透過樹林，嗚嗚的給他們唱着催眠歌，於是他們沈沈的睡去了。

他們醒來時，已經是暖暖的，四周映着明媚的太陽光。

「我想，我們就可以掀掉這些重重的毯子，伸出去看看晴朗的天

空了，我已經覺到太陽的暖氣了呢！」一粒說：「我能夠移動了。」第二粒說：「我的棕色殼爆裂了，我可以伸出來了。」第三粒也叫了起來。

漸漸，小小的根兒伸入泥裏，小小的碧綠的芽兒，從黑暗裏茁到光明的世界上來——那是一個完全和地底不同的光明華麗的世界。那兒是有美麗的花，碧青的草圍繞着他們，每棵樹上都長着新的小葉子，鳥兒們在枝頭唱歌，小小的橡芽們，幾乎不認識橡樹媽媽了，她是碧青的，這樣笑逐顏開。

小小的芽兒快樂得很，他們知道，他們將會像橡樹媽媽一樣，一年的生高和一年年的加增美麗。

一天，栗鼠先生跑來看她的橡實，他走到那地方，看見了許多小小的橡樹，他奇怪得很，分明記得他們站着的那兒，正是他去年掩埋橡

實的那塊地方呢！

「啊，」他想了好一會才說道：「大概是別的餓栗鼠來把我的橡實搬走了吧，可是誰又種下了這許多綠東西在這裏呢？」



# 佛里特列·法洛貝爾

## Friedrich Froebel

德國教育家一七八二——一八五二

給教師：

法洛貝爾是一位教育家他所給與我們的外觀印象祇不過是一個高高的對分着灰色長髮的老人他底陳舊的服裝配上平凡的相貌率領着一羣鄉村兒童在山上遊戲他天真地無拘索地與孩子們相逐着這時他有如牧師禱告，預言者默想般同樣的虔誠，向着他自己的崇尚目標與主義獻身

根據他的同時候的人的述說，我們將得到別的一些關於這一位教育家的逸事；假如我們凝視着法洛貝爾所遺給我們的這許多印象我們將會感覺到對於他的工作有

更深的同感與更深的領悟。寂寞的，不快樂的，爲矛盾的人生所煩惱的兒時，在他是一幅黯淡的圖畫。可是多麼可貴啊！我們讀着他那簡明的教語，怎樣爲了自己兒時的不幸，而作成了他立志要爲後來的孩子們改善生活終身從事於教育。

他品性的和諧與美質是爲他的長兄所發現的。爲了孩子的利益，他使法洛貝爾接近自然，和愛好自然之感應。法洛貝爾極愛花，垂死前，他還殷殷向牀前的幾位朋友說：「請留意我的花，珍惜我的草——我因他們而得到了不少智識呢！」日落是一幅可愛的景緻，差不多每一個黃昏，他總是跑到一個小丘山遙矚將逝的殘陽。法洛貝爾不祇對於美是敏感，無論自然與藝術他也無一面非敏感的他愛酒，愛花，愛吃，食教育是感覺的開墾者，一個感覺不靈敏的人他必然是不會經過好的教育，所以就失去了他應該享受的生之歡喜了。

因此，他的所有與所無使他更趨向於教育之改善，專志爲孩子們造福。



陽殘的趣將認遙山丘小爾一到跑星緯他

他對於孩子的愛，時常爲了他們的舉止而更勃長起來。他們在鄉村的路上了，他  
便奔向他和她纏在一起。「每一個孩子，在我看來，是都有成爲一個完人的可能的。」他  
這樣對朋友說我們對於浪蕩的小乞兒，有時會有無由教誨之感，那是該多麼的負疚在  
心頭啊！

法洛貝爾對於教師的標準提得極高，他感到自己的不足，曾蓄了點錢重回到格丁  
根大學去再求深造；戰時他曾投軍，戰後他仍在柏林礦物陳列所裏繼續研讀。他長於經  
典與科學，而歷史、人類學、教育原理、倫理學亦爲所好。他孜孜不倦地修正着教育着自己。  
他謙恭而好問，勇於改過，大有人盡我師之概。無論他的師範學生或幼稚園小孩子，他都  
不恥下問以修正更改自己的意見，雖然他每一種意見都是有極大的自信的。

以法洛貝爾這樣一個溫和而酷愛和平的人，兵士生活是決不會使他感到興趣的，  
然而終爲愛國心驅使，他投軍去了；雖然有種種理由，他不願意入伍。他曾說：「我不敢想

怎樣一個荷鎗的青年，去想到要成功一個不以血肉來保護祖國的兒童教育家我也不敢想，怎樣一個青年在常時毫不赧顏的曳鎗歸來，而將來能無媿地報國人以另一種事業。」

在度着兵士生活時，法洛貝爾認識了兩個熱情的始終如一的朋友一個是後來繼續着法洛貝爾的事業的。這朋友——密頓多夫，他說了一樁戰時的法洛貝爾的逸事道：「有一次，當他們的軍隊躲在戰線後的一條戰壕裏敵人的炮火，在他們的頭上亂飛，這時法洛貝爾回過頭來，問密頓多夫知道不知道毛瑟鎗彈比燧石鎗彈快幾多秒鐘？在此千鈞一髮的時候，法洛貝爾還有這一種閒心情去研究數學上的問題，也可見他的鎮定了。」在法洛貝爾對於死的觀念上可以見出他的勇敢與大無畏，死——他解釋為生命的擴大而已。

密頓多夫還說了另一件法洛貝爾的逸事，由此可窺見法洛貝爾天真無邪的情感。

「有一天，法洛貝爾從隣近步行回家，跑得熱了要換衣服。可是他妻子打開衣櫥一看，不禁吃了一驚，叫起來道，「不得了，賊來過了，櫥空了呢！」這時候，法洛貝爾笑了，他說道：「不要鬧，賊是我。」於是便告訴她，怎樣那天早上鄰村着火，他沒有錢來救濟人家，所以把衣服拿去送給他們了。」

無奇的像這樣的人是必然不會理財的。他實在也沒有餘閒去理財，一生中他祇是保守着他的潔白無疵的人生目標——「務求謙抑。」

談話：

（先引起孩子們注意那些使教室充盈生氣的物品——可以使太陽光透進來的玻璃窗，樹木花草，魚鳥，如果有孩子們自己做的旗，那是很有力的一種裝飾品。）

今天我們要說法洛貝爾，因為沒多幾天，他的誕辰就要來了，凡幼稚園裏的孩子都

應該知道他的。

你們還記得國父誕辰時，怎樣升旗燃炮和振鈴麼？法洛貝爾的誕辰到了，並不是也要這樣的。可是我們大家都要紀念他，因為他爲了幼稚園費去了不知多少心力，無時不在爲我們籌劃。他是我們幼稚園的父。

法洛貝爾住在那裏呢？住在很遠很遠的德國，所以他是德國人。他最愛小孩子，他要每個小孩子都強壯和聰明。於是他創設了幼稚園。在那裏孩子們可以快快樂樂的讀書，快快樂樂的遊戲。

你們在幼稚園裏喜歡做些什麼？（盡可能的將許多孩子們所愛好的東西提示出來告訴他們，這些快樂的玩意都是法洛貝爾辦（劃下）的。）

你們愛聽法洛貝爾的故事麼？

法洛貝爾小的時候是很寂寞的，他的哥哥都出門去了，所以沒有人和他一起玩耍；

可是更壞的是他媽媽也沒有了，你們想沒有媽媽，誰會來當心他呢！他祇有一個爸爸，爸爸忙得很，一點也沒有空來和他遊戲或者談話。法洛貝爾真是可憐得很的。

他家的附近在築教堂，他常常從窗望出去，看那些工人做工，看了，他也搬着房子裏的椅子，茶几來造屋，可是他太小了，椅子等都是很笨重的，他終是很費力的疊上去又倒下來，從不會好好地造成過一些什麼。

到後來，他長大成人了，想起了這個便給孩子們創設一些平滑的木塊，讓他們可以疊教堂，疊塔，疊房子，或者隨便什麼喜歡的東西。

法洛貝爾十歲時，他住到他的叔父家裡去，叔父是很疼愛他的，他在那兒進了一所學堂，他有了許多朋友了，不再像先前一樣的寂寞和不快樂了。

以後他曾去做工，他想做一個農人，因為他愛種植；可是他也做過測量師，並且還當過兵。



他當兵時，有一次天熱得很，他們出發到遠處去，每個人都跑得倦極了，他們都把袋裏的東西拿出來，那末跑起來可以沒有這樣吃力。法洛貝爾自然也是很疲倦的，可是他沿路跑着，看見有奇怪的石子，美麗的葉兒，花兒都拾起來放進袋裏。你們想，石子是多麼重呢？法洛貝爾因為要研究，他一點也不顧慮到這個，當他們跑到休息的地方時，法洛貝爾然後把他的寶貝都拿出來，給別的兵士們看。一一向他們解釋，他們聽得津津有味，疲倦也忘却了。

法洛貝爾當兵之後，他是一位教師，這時候，他着手籌劃創建幼稚園。你們喜歡他麼？喜歡唱一隻他的誕辰的歌麼？你們要記着，法洛貝爾創建幼稚園給我們，是因為他愛小孩子，他希望每個小孩子都能夠乖乖的長得強壯，和長得聰明。

## 詩

## 法洛貝爾誕辰的歌

讓我們今天快樂的唱歌，

爲一個親愛的朋友唱歌。

他爲我們思想，他爲我們工作，

他的名字永不消磨。

他爲了小孩子，

創設了許多快樂的遊戲，

我們今日紀念他，

大家歡歡喜喜。

# 鳥

給教師：

（讓孩子們說出「春」的談話和故事裏所說過的春之特徵來，如果他們記得鳥兒們都歸來的話，那末教他們把最先回來的鳥名說出，然後再說別的他們所知道的候鳥。）

最好將能羅致得的鳥做爲題材，如白燕等。否則宜備一隻剝製的鳥，圖畫也需要的。將鳥放置於孩子們視線都能及的地方，當他們議論着的時候引導他們把這隻鳥和他們已知的別的動物互相比較。例如說到羽毛便可問他們獸類披着的是什麼，魚所披的又是什麼等。因鳥的光澤的羽毛而可以附帶重說一說魚類的華麗的鱗片；繼此，直引伸到特殊的外觀與動作等等。）

談話：

鳥兒會飛、會跳、會唱歌、會造窩、會生蛋；有兩隻腳和兩隻翼。鳥兒有脊骨麼？有的還有什麼東西是有脊骨的呢？把你們所知道的都說出來。什麼是有四隻腳的？什麼是有鱗的？什麼是有兩隻手兩隻腳的，和什麼是有兩隻腳又有兩隻翼的。所有這些東西都是有四肢的。

我們試看看鳥兒的腳。你們看見有鱗片麼？鳥兒有幾隻腳？指他睡在那裏的鳥兒們大都睡在什麼地方的呢？小的鳥兒在窩裏，大的鳥兒在樹上。用他們的四隻腳指緊緊抓着樹的桠枝。

你們還記得魚類仗着什麼在水裏前進的麼？鳥兒也是仗着他們的尾巴在空中前進的。自然，也仗着他的雙翼。

鳥兒們怎樣保持着他們的清潔和美觀的呢？有好多是愛在清冷的河水裏浴的。他們在水裏掠了一掠，便抖抖雙翼，竦起了羽毛，再重新用他們的嘴和一些油把牠們擦得很光滑很齊整。你們知道他們從那裏得到那些油的麼？每一隻鳥兒的尾巴都有一隻小袋，那兒他們便藏着一點點油，這些油用掉了，又會長出來的。

鳥兒吃什麼的？穀粒和別的種子，青虫和其他的虫類，鳥兒們有益於人麼？（大致說一說鳥兒能殺害虫的故事給他們聽）

鳥兒們的家是怎樣的呢？他們祇有一張嘴，沒有手，也沒有斧頭鑿子，會做出那麼一個可愛的小窩，不是很奇怪的事情麼？（給孩子們看鳥窩，告訴他們怎樣雄鳥常常去採集葦枝，雌鳥把來編織成窩等。說到鳥兒們可愛的歌聲，怎樣增加了大地上的歡喜。最後說到雄鳥和雌鳥怎樣愛和願意為他們的孩子而犧牲，使孩子們能因這美麗的印象而回顧到他們自己的家庭。）

## 故事

### 吱吱和喳喳

一隻麻雀，他和許多鳥兒一起住在一個公園裏。一天早晨，因為歌唱得太早，把別的鳥兒們驚覺，得罪了他們了。他們召集全體開了一個會議，決定了要他和他的妻子另找地方去住。麻雀不服，他說他和他們有同等權利，喜歡住在那裏便住在那裏。

「這些樹並不是你們的。」他說，「我也沒有做錯什麼事，天不亮我是不起來的，起來了也要隔幾分鐘我才歌唱，那時所有勤力的麻雀都要弄早飯吃。那一早晨，我未開聲以前，已經聽見雄鷄啼了，你們以為一隻麻雀比雄鷄還懶，是不害羞的麼？」

別的鳥兒們聽了這些話都無言可答，因為麻雀說的話句句都是真的，可是他們仍舊橫蠻地把他和他的妻子逐出了公園。

剛巧冬天又要來了，他們不知跑到那兒去才好。起初幾夜，他們宿在一所馬廄頂上；可是那兒寂寞荒涼得很，而且又沒有地方可以給他們的小腳兒攀抓，立着差不多要給風吹去。還有，那馬廄主人吝嗇得很，把場野掃得乾乾淨淨的，一粒穀也不留下，因此，他們整天裏也找不着一頓好好兒的吃食。

他們從馬廄頂移住到一間木匠店的簷下去，在那裏，他們想總比較要安穩許多了。可是在一個暗暗的黑夜裏，一匹貓兒靜悄悄的沿屋脊下來，來到他們住的地方了。當他們睡得正熟的當兒，她突然伸出爪來，險些兒兩隻麻雀都給她的利爪攫了去。

她一把捉着了可憐的喳喳——麻雀奶奶的尾巴，把每一根羽毛都拔掉了。這對於貓兒是一點用處也沒有的，而在喳喳却是一個大損失，因為沒有了尾巴，她不能向前飛了。而且又是多麼難看啊！

經過了這一次事變以後，他們可憐的隨處找着可以過冬的房子。常常擔驚受怕的宿在晒衣繩上，竹籬上，和在人家倒渣滓的冰結着的桶裏，或廚房外面，有一頓沒一頓的拾着吃。

可是春天將來時，他們的幸運也來了，有一天早晨，一個小女孩子吃完早飯，伏在窗口上閒着，看見他們在階沿上跳躍，便把一些麵包屑撒給他們。她看見他們吃了，快樂得很，連忙回轉身，到檯上再拿些向他們撒。

第二天，他們又來了，以後每天，天才亮，他們便在階沿下等着，等着



從他們的小朋友手裏撒下來的早飯。

四月裏的一個早上太陽光光的照着，玫瑰枝上的花蕾正含苞欲放，兩隻小麻雀很怪異的看見一個木匠攆着一間鳥屋子進來，那精緻的鳥屋子是拴在一枝木桿上的。木匠走到園子中間搗了一個很深的洞把那木桿子插了進去，再用泥土掩上。牢牢的豎着，無論怎樣大的風雨也不會把牠吹去。

豎鳥屋子時，他們的那位小朋友，快樂得祇是繞着木桿子跳舞。她的爸爸，媽媽，和哥哥姊姊，也給她逗得高興了，早飯也不吃的羣俯在窗口上看那木匠做工。

這一天，那一對快樂的小夫妻——吱吱和喳喳，住到他們那新房子裏去了，天還不會夜，他們已經拾了許多乾草，把房子收拾得整齊清



家的嗒嗒和吱吱

潔了。

## 小黃翼

「一條小河，一條小河，我們到那兒玩去！」威廉和他的表兄弟佐治，愛特，在雨過後，從窗口看見急速的小河流，不禁這樣大叫。

小麗莎披了大衣穿了厚皮鞋，跟了爸爸在路邊緩緩的行着，他們跳跳躍躍的跑在前面。

小河是給雨水漲得滿滿了，幾天之前，他們才橫着牠搭了一度小堤，弄了一條很美麗的小瀑布現在呢，小堤已給衝掉了，河沿也衝得闊闊的。急激的拍擊着小石子。

孩子們將小木塊擲在水裏作小船玩，小船向下流遊着，他們也吵

着跳着，在岸邊跟着叫這時，小麗莎和爸爸正站在一棵樹下忽然，爸爸看見有些什麼東西在小河面浮着，拾起一看，原來是隻給水掩得半死的小鳥，麗莎喊着她的哥哥和表兄弟們來看，他們都很難過的說着：「可憐的小東西！可憐的小東西！」他們看見他冷得發抖，好像將要死的樣子，都央着爸爸，要帶他回家去。

麗莎抱着小鳥輕輕的用手遮蓋着，帶回家去給媽媽。小小的鳥兒溫暖了，毛也乾了，很好看的披着一重厚厚的羽毛。

麗莎歡喜得拍着小手叫：「多麼好啊！爸爸，我拾着一隻小寶貝。」

「看！愛特說，「他的翼子黃黃的，我們就叫他做黃翼吧。」

他們給他麪包屑，他不吃，祇是躲在那溫暖的小籃裏，吱吱的叫着。第二天，小黃翼很活潑了，他不再吱吱的一聲聲叫了，快樂的轉着

喉嚨，啾啾啾的便唱起歌來。

「他是一隻黃鳥」佐治說，「長大了，一定會和白燕一樣美麗的。」

威廉望了望媽媽，他的意思好像問，「給我好麼？」

媽媽於是說道：「誰也不可以要他，鳥兒們是不喜歡住到人的家裏來的，因為——」

——鳥兒不愛人家優待。

他愛飛上樹梢，自由自在。」

「我知道的，」威廉說，「我並不是想要把他關在籠子裏啊！現在怎樣來處置他呢？」

「他還不會飛咧，可憐的小鳥！」麗莎說，「我們把他養到會飛再

說吧！」

愛特說，穀倉那裏有一個鳥窩，可以把小黃翼放到裏面去，和那些小鳥兒一起。

「可是，」佐治說道，「那窩是燕子的，她一定不會喜歡這麼一隻黃鳥，混在她的孩子當中。」

最後，大家決意把他帶回小河邊去，試在河邊那裏找尋他掉下來的  
的那一個窩。

孩子們都快樂得很，他們覺着將小鳥兒送回家去，比給他們養在籠子裏更歡喜，他們一直將他送回拾得他的那棵樹下，輕輕的放在樹邊的竹籬上。黃翼吱吱的叫，樹上也吱吱的應了。

他們好像說——

「飛上來，飛上來，

我的乖乖，我的愛！」

可是他不會飛，威廉說：「我們站在這裏，大鳥是不敢飛下來的。」於是孩子們都跑到一叢石子堆上，坐下靜靜的看著。

「看，看看他的媽媽！」麗莎輕輕的說，一隻大些的鳥從樹上飛下來，挨着黃翼的身邊停下一會兒，大鳥飛向前一些，小鳥拍拍他的翼子也跟着飛上前一些；她再飛上一點，他也學着再飛上一點，這樣一些一些的大鳥教着小鳥，飛到一條低枝上了，漸漸飛上，再飛上，兩隻鳥兒都沒有到葉子裏，看不見了。小麗莎傾耳聽了一回，喊着道：「聽呀，聽呀，那不是小黃翼的啁啾聲麼，回到自己家裏去了。怪不得他這樣歡喜咧！」

## 涉禽

(如鸕鶿等類足嘴頭特長常涉淺水捕小魚而食。)

孩子們，你們看見過涉禽麼？「沒有。」(以一涉禽圖出示)這樣小的鳥而有那麼長的腿？「對咧。」「你們知道他爲什麼要有這樣長的腿麼？」「要來涉水是不是？」是的。涉禽先生住在一片浩浩蕩蕩的鹹水——名叫做洋的岸沿邊。那近水的地方名叫做磯。有石的是石磯。而涉禽先生住的那兒是沙磯。涉禽先生並不長於交際，因爲在他的隣近很少他的同類。涉禽奶奶是在沙磯上造了一個窩。

一天，他們一家人都在水邊散步，爸爸媽媽在散沙裏捉着小虫兒給孩子們吃。小小的涉禽張嘴叫一聲，爸爸或媽媽便把一條小虫塞到他們的口裏。小涉禽祇是要吃，因此，媽媽想，也該教他們自己捉小虫了。她把他們喚到身邊來，教他們怎樣撥開沙泥，看見有虫便可以捉。他們



正吃得玩得高興時，忽然有好些人來了，每人都帶了一根槍。

媽媽駭極了，立刻逃回窩裡去，小小的涉禽們便躲在她的雙翼下。爸爸也害怕得很，恐怕那些人會找着他們。這時候，你想他便怎樣呢？他裝着受傷的樣子，垂着翼，特地走到人們的面前去，使人們追他，自然他是不跑得太近的，否則人會用槍射他，漸漸把人們引到離他的家很遠了，他便躲在不易給人看見的地方，直到人們都跑遠了，他再回家去。你們想，媽媽和孩子們看見危險過了，爸爸回來了，那是多麼的歡喜啊！

## 詩

### 小兒和小鳥

「小鳥，小鳥，

夏日尙遙遙，

我有絲的被，軟的床，

還有花花的枕頭給你睡覺。」

「我愛睡在牆上的長春籐裡，

雖然聽見雨風，却也淋不着身體；

早上是有太陽光光，

唱歌，飛舞，快樂逍遙。」

「啊小鳥，小鳥，

這兒有的是鑽石，琥珀，和黑玉，  
我將把來穿做美麗的鍊條。  
祇要我的小鳥兒歡笑！」

「啊，多謝鑽石也多謝黑玉，

我已經是儘夠滿足，

我圓圓的毛頸鍊更好，

那是天下的無價之寶。」

「啊，小鳥，小鳥，

我給你銀的盆，金的杯，

還有長春籐的交椅，

軟軟的毛氈給你墊。」

「金的杯子裡沒有流水，

銀的盆子盛不了森林，

搖擺的枒枝，便是我的坐椅，

灣灣的小路，充滿新鮮的空氣，

再會了，朋友，深深的感謝你的好意！」

# 鳥巢

給教師

預備這談話時，教師宜搜集幾隻鳥巢，逐次的指示給孩子們看，指示出鳥兒們的精巧與聰明，和指示出組織鳥巢的種種不同的材料。

由鳥巢可以說到孩子們的家庭，最好能唱一隻鳥巢的歌，來為本題目作引。

談話：

什麼時候，鳥兒們便築巢了呢？春天裏，鳥兒們一回來，便急急地先築起一個巢，他們最先做些什麼呢？他們選擇地點，如果你們有機會，牢守着他們，你們便知道，他們最要緊的就是選擇地點了。

你們知道他們爲什麼要這樣小心選擇麼？他們把巢築在那裏的，他們並不一定築在樹上，有時也築在草叢裏，煙囪裏或沙灘邊。一種鳥喜歡的地方不是一切鳥兒都喜歡的。譬如知更鳥愛蘋果樹，黃鶯愛高高的榆樹，小小的麻雀卻愛築巢在屋沿上。小孩子們大都祇知道鳥棲於樹，但某一種鳥宜於某一種地方，這些都是應該讓他們知道的。

現在我們大家來看這些鳥巢仔細的看，看鳥兒們是用什麼東西來築他們的巢的？繩子，稻稿樹枝，泥，青苔樹皮，毛髮，等等。

這另另碎碎的東西會築成巢不是很巧妙的麼？我們也能用這些另碎東西做成一個窩，盛得住一隻雌鳥和她的蛋和將來的小鳥們的窩麼？（讓孩子們搜集一些材料，試着去造一個鳥巢，那末他們將更驚異鳥兒們的智慧了。）

鳥兒們怎樣能得着這許多造巢的材料呢？是去找來的。他們一次能帶許多麼？不，造一個窩他們是要飛來飛去的跑許多趟的。如果你放些線在門外給鳥兒看見了，他是會

啣去的。你喜歡給鳥兒們一些造巢的材料麼？

鳥兒用什麼東西來築巢的呢？他雖然祇有嘴和腳可是她却會織，或會縫會塗抹會打洞，會掘地，她能夠把巢築得十分穩固和十分精巧

黃鶯是最善於編織了，她的窩兒好像一隻袋，她撒裂着堅韌的草梗和拾些馬尾上的長毛來編織，織得密密的，就是雨水也滲不進。

繸葉鳥是會縫紉的，他豎着大塊的葉子真的一針一針的縫起來，看那小鳥兒用她的尖嘴在葉上鑽洞穿線那才有趣得很呢！

燕子的窩是用泥糊在簷下的，所以有些人叫他做泥水匠，知更鳥的窩也是用泥糊的，可是她却用些稻草和在一起這樣便不易碎裂

啄木鳥很像一個木匠，他是用木來代替這些軟東西的，他先在樹上啄一個可以進



鳥兒把線啣去。

身的洞，然後和啄木鳥奶奶輪流的啄着，直到在樹身裏啄出一個精緻的窩，他們是一邊啄一邊將木屑丟到外面來的。

煙囪燕，是用一種膠，把些樹枝膠在煙囪邊來做窩的。

所有這些，都是棲於高處的鳥，她們都很會做窩，因為她們有堅強的嘴和堅強腳。至於地上的鳥，她們祇能做些簡單的粗陋的窩，有許多是在沙上掘個洞便算了。

世界上最小和最美麗的窩，要算是蜂雀的窩了。裏面鋪着軟軟的棉花和毛，外面是用薄薄的蛛網罩着美麗的青苔和樹皮碎片。還有那小窩做得極其巧妙，黏在樹上完全和樹一般，一點也看不出來的。

鳥兒們並不是常常築新巢的，有許多是找着去年住過的舊巢，稍為修補一下；有些是霸佔別種鳥所築下的巢；但大多數都是在再孵育的時候，便另築一個新巢來給再孵育出來的小鳥們的。





鳥的們兒鳥

## 故事

### 顏色巢

五月裏，天氣很好的一天，黃鶯先生和黃鶯奶奶從南方動身歸來了。他們這一次旅行得很稱心，看見了去年夏天的老家尤其使他們高興。他們的老家是一棵老榆樹。榆樹的密叢叢的枝葉覆蓋着一所田舍，那兒是有兩個可愛的小孩子的，一個叫做耐兒，一個叫做克兒。你們真永遠不會想到，這兩隻鳥兒是飛了幾百里的長路，他們飛着的時候，黃的羽毛看上去簡直像一度太陽光似的，一閃就過去了。

他們回來了，有許多事情要做，所以也沒空靜靜地坐一回。黃鶯先生去看百靈，知更，和所有那些先動身的朋友們，打聽打聽春的消息。

他還想看看鴿子，問問他冬天裏的事情。但是黃鶯奶奶卻急着要把房子先弄弄好。

「親愛的，」她說，「你知道要多少東西和多少功夫才能織成一個窩，請和我先去找些織巢的東西來吧，以後探訪朋友的時間多着呢！」

「可是，我們如果到倉房裏去探望鴿子，那末在那兒也許能夠找得許多長長的馬尾毛，那不是很好的織巢材料麼？」黃鶯先生說。

「唔，那末去吧！」黃鶯奶奶說，於是他們一齊向着鴿子的家飛去。當他們咕咕咕咕的說着話時，耐兒和克兒看見了，快樂的不得了。

耐兒是不認識他們了，可是克兒比較大些，她一看就認識因爲她看着一對黃鶯在榆樹上築巢，已經好幾次了。

這一年，兩個孩子預備好了一個很好的計劃。是在某一天，克兒結東西的時候想着的，她本來要丟掉的許多顏色線頭都藏起來了。

「黃鶯就要回來了，」她說，「我把這些線藏着，留給黃鶯啣去造窩。」以後，她凡有線頭就藏起來，到現在，已經有一大束了。紅的，黃的，橙的，青的，藍的，紫的，什麼顏色都有。她們預料今年黃鶯的巢一定特別華麗好看。

黃鶯先生和黃鶯奶奶自倉房回來，是有說不出的高興，因為他們每人都得着了一根長長的馬尾毛，這種運氣是很難碰着的。他們回來時，克兒和耐兒恰巧自草叢裏輕輕的溜出來，她們放了一把紅線在顯目的地方，這時，站在門口上靜靜的看着。

黃鶯先生飛在前，他先飛到，停在樹頂的一枝細長橫枝上，這枝子，

他們選定了要在那兒築巢的。

他們在枝上站了一會兒看見草叢裏的紅線了，這時候，他們的歡喜，真不能形容給你們聽呢。

「像這樣好運氣，我們的巢不久就可以築成了，」黃鶯奶奶啁啾着說，「趕快去找些亞麻梗來撕成條子吧，」黃鶯先生點點頭，於是他們再一同飛出去。他們找着了亞麻，使用嘴巴和腳爪拼命的拉扯。結果大家都扯下來一長條梗子。她們飛去榆樹上，向底下望了望，那發見紅線的那地方現在又發見了一些橙色的和藍色的線了。這真和在他們過冬的那地方發見了香橙和檸檬有一樣的歡喜。

「快些，快些，」黃鶯奶奶不由大高興，「把那一些線也啣來，我立刻要動手了。」

她真的開始動手了，黃鶯先生拍拍的在旁邊飛來飛去，有時幫她唧根線，有時瞪大了眼看她編織，有時簡直快樂得振聲的唱起歌來。

耐兒和克兒靜靜的儘管看着，心裏祇是希望着綠葉子不要把他們的視線擋沒了。

自此以後，每天，克兒和耐兒都放些線在那老地方青的，藍的，紫的等等，直到他們收藏着的一些線都放完了。那對鳥兒總是很快便瞥見，瞥見了立刻吱吱喳喳啁啁唧唧的，叫一回飛下來，唧了去。他們一天一天的忙着唱着，漸漸把那些亞麻絲，乾草梗，顏色線，馬尾毛都織在一起，交織成一個巢的模樣了。

小小的鳥兒居然能耐心耐性的一絲一絲的編織，而且編織得這麼靈巧，真是很奇怪的一回事。長長的絲線有時給樹枝子勾住了，有時

正當黃鶯奶奶想編織一根乾草梗，却給大風從橫裏一吹，吹去了，但這些他們都不管，他們還是始終快樂地，毫不懈怠的造下去。

一星期內，快樂的一天到來了，巢兒築成功了，黃鶯先生和黃鶯奶奶在這一天唱了一整天歌來慶祝這個新屋的落成，他們怎麼能不歡喜如狂呢？他們的小小窩兒是這樣的穩固！像這麼深的一個窩，是不用擔憂蛋兒會墜下的，巢兒看去雖然是薄薄的，但結密得很，霜水不會滲進去，也不會冷了蛋兒，和那些將來會自蛋裏孵化出來的小小鳥，還有最高興的是和風吹來這一個蕩在半空裏的小家，便搖搖幌幌的坐在裏面，好像盪鞦韆。

### 小小黃鶯

### 編織名手

編個美麗的小窩，

掛在高高的枝頭。

所有的黃鶯都是很會編織的，可是像這一個小巢似的五光十色却從不曾有過

「看看！看看！」黃鶯先生團團的圍着巢兒打轉，一邊大聲喊着。「那真是燦爛得像一個花園，我們在草上找着了那些神奇的顏色線，所以才這麼好看咧！」

「你說像花園嗎？」黃鶯奶奶說。「那些顏色，在我看來，是比鮮色更好看。這些軟軟的綠色正像覆着我們，在我們前前後後，高高低低搖曳着的綠葉子。這閃耀着的一點呢親愛的，我多麼歡喜看呀，那不祇像是金色的太陽，黃色的花，那完全和你身上的金羽一個樣子。我把這一



根線織進巢裏時，便怎樣想着了。」

於是他們相和着唱，「可愛的家庭，」這調子是和我們人類唱的不同，不過我敢說意義是一點也沒有兩樣。

黃鶯們在相互慶祝時，克兒和耐兒，他們的爸爸和媽媽也都抬頭看着那一個剛才落成的小窩。他們的臉上佈滿了驚奇和歡喜。

「這樣完美的東西，誰想得到是沒有手也沒有傢具的鳥兒造出來的，」爸爸說

「我很快樂，收藏着的線頭，居然收着了這麼好的效果！」克兒說  
「我想，以後每一個春天，我都要給他們留下些。」

## 詩

## 稻草人

農夫舉首望望他的櫻桃樹，

看見垂着的果兒，好像粒粒珍珠，

「我將嚇一嚇那小知更，」他喃喃自語，

「看他還敢到我這兒來住。」

「我將紮一個可怕的稻草人，

頭兒昂着手兒伸，

高高的在樹上紮緊，

還不把他們嚇得站不住腳跟？」

稻草人雖然是假，

但是多麼獐獍可怕，

夏天裏的一個清晨，

突然的在櫻桃樹兒上掛，

花兒白得好像海裏的泡沫，

在裏飛翔是多麼的快活，

可是啊，樹頂高高的豎着一個稻草人，

鳥兒們嚇得不敢走近。

小小知更鳥，每天歪着頭兒瞧，

想把那稻草人瞧個分曉，

他看了再看，不禁點首連連，

他說，「不怕的，這只是一個滑稽的臉面。」

「你看他，風吹不動雨打不倒，

硬硬的豎着，好像個呆老，

去吧，我們一起回到樹裏去，

不怕他站在樹頂兒高高。」

「於是，這一對狡猾的小東西振翼一飛，

飛進雪白的花兒裏，

這兒張張，那兒望望，

揀選着好的地方建造新房。

你們知道小小的知更把窩築在那裏？

如果你們喜歡，猜在稻草人的袋裏也可以，

小窩兒是築在稻草人的胸下，

成了一個安穩有趣的小家。

櫻桃紅晶晶，

小小的家庭，活潑精明，

他們整天遊玩吃果子，

一點也不用受怕擔驚。

他們一直平安的住在樹裏，

直到孩子們都自己會飛，

誰會知道呢，豎了稻草人；

知更鳥都仍舊在那兒興家立業。

### 麻雀巢

看，這是什麼呢？

一個小小的麻雀窩，

從不遠的榆樹上吹下來，

和你們所常見的窩兒一樣。

多麼混雜的一樣小東西，

我從不曾見過有窩兒像這個樣子，

小心謹慎，建造得十分精緻，

銀色的草苔，亮晶晶的髮絲。

零零碎碎收拾在一起，

有些得自朋友家，有些得自敵人那裏，

看斷的線兒破的布

完全像一個廢物箱子。

狗的髮，貓的毛，

破蓆的斷草，

還有細細絲雀鳥羽，

巧妙的把來織在一處。

好，現在是住居在這兒了，

但是從那些東西中，

造出和平而安靖的家以前，

是從沒有打算過一個小小的計劃的。



想想看，把這些碎物體，

就是帶給最聞名的思想家，

人類的特出者，

他們能做得出些什麼來嗎？

如果我們說，「這兒，先生，

我們帶來了一些無用的小東西，

一塊兒，一片兒，

真是小得不能尺度的啊；

你能把這些，做成

一所容得下五口的小住宅麼？

清潔，溫暖，舒適，而且要充滿和旭氣，

好讓五隻小東西食宿在那裏。」

儘讓那人怎樣有學問，

他也一定驚訝得很，

並且將發誓說，這樣的東西，

是見所未見，聞所未聞。

呵，你錯了，有學問的人，

事物的本能，是比智力還要強呢，

在你不曾思想到之前  
造物已經把這本領教給麻雀了。

現在，在這一個不值價的窩兒裏，

這些小動物是快樂的，

簡陋的小小的家，

住在深宮裏的皇帝們，

也不能把他們的滿足想像得出一半呢！

# 蝴蝶

給教師：

要捕捉早春の蝴蝶，說來也怪，最好在先年の秋天，當他還在蛹的時候，或者在牠的幼年時期，毛虫時候這是需要一點事先的準備和些少麻煩的；並且看威爾士村人的一句成諺，「麻煩便是快樂。」既要和昆虫的生活接近，麻煩是免不了的一條毛虫，他所詔示給人的自然變化是比仙境的變幻還要來得神奇。

爲教師的可不能把這種神奇私自隱沒，必須把來獻給兒童，因爲在幼稚園中要觀察一種昆虫的循序變化等事是很可以實行的。

在以下的一篇談話裏，是假定教師已備下了一隻蝴蝶和那山自孵化出來的蛹的，如果沒有這些參考品，這篇談話便不能適用。

應用毛虫或蛹這些標本時切忌作殘暴的傷害，在短時期的佔有裏，宜謹慎的看守，直到那昆虫能飛，便須立即放牠自由，這些是可以作為修身課的。

孩子們觀察時，可將蝴蝶放在一只玻璃瓶裏，以紗覆牢，觀察後便放掉牠。蝴蝶在室內飛翔，則可將些糖漿滴在花心上，或灑些甜水在盆花上，以便誘牠吃食。

最先可把蝴蝶給孩子們看，這比先給他們看毛虫或蛹要好，因為在這時候（四月中）蝴蝶比較來得一般性，且又是春天裏所特有的東西。但跟着就可說到昆虫的生長毛虫時期，睡眠時期，然後再說到蝴蝶，怎樣下子，由子再孵化成毛虫。

把毛虫放在有罩的盒子或玻璃缸裏，如果每天能給他們新鮮的葉子以滿足他們的食慾，那他們是平靜和快樂的。

深秋時，楊柳，白楊和榆樹上都可以尋得蝴蝶的子卵。

## 談話：

這是什麼季節呢？你們知道在春天有些什麼東西麼？在城裏我們是可以看見春天的東西，可是在野外，春天裏所特有的東西是更多了。今天，我帶了一樣很美麗的春天的東西來給你們看。牠會像鳥兒似的飛，牠是美麗得像一朵花，可是，牠既不是鳥也不是花，你們看，這是什麼東西咧？

（用問題來指出其特異點，使孩子們能注意及其顏色、翼的數目——一面二隻，共四隻——細長的四腳——一面三隻，共六隻——大的眼睛，二條觸鬚，和三截的身體，還有腹部上的環節，毛虫身上邊是這樣的，頸項，這是昆虫的特殊處，凡是昆虫，翼和

腳都是長在中部胸上的，也宜特別的注意。）蝴蝶吃些什麼東西的花蜜，你們知道花蜜在那裏麼？是在很深很深的花心裏，蝴蝶的頭是夠不着的，可是他有一條很奇怪的



蝴蝶的頭

舌頭——一條長管子——很長可以一直刺到花心裏，蝴蝶不吸蜜時，他的舌頭是捲起來，人們看不見的。

蝴蝶喜歡做些什麼呢？飛翔在烈日下，顫動着他美麗的翼兒，飛高飛低，片刻停在這朵花兒上，片刻停在那朵花兒上，他嘈鬧麼？不，他是沒有聲音的，他祇是輕靜的飛來飛去。我們如果扮蝶，可要記着蝴蝶是很輕很靜飛翔的呢！

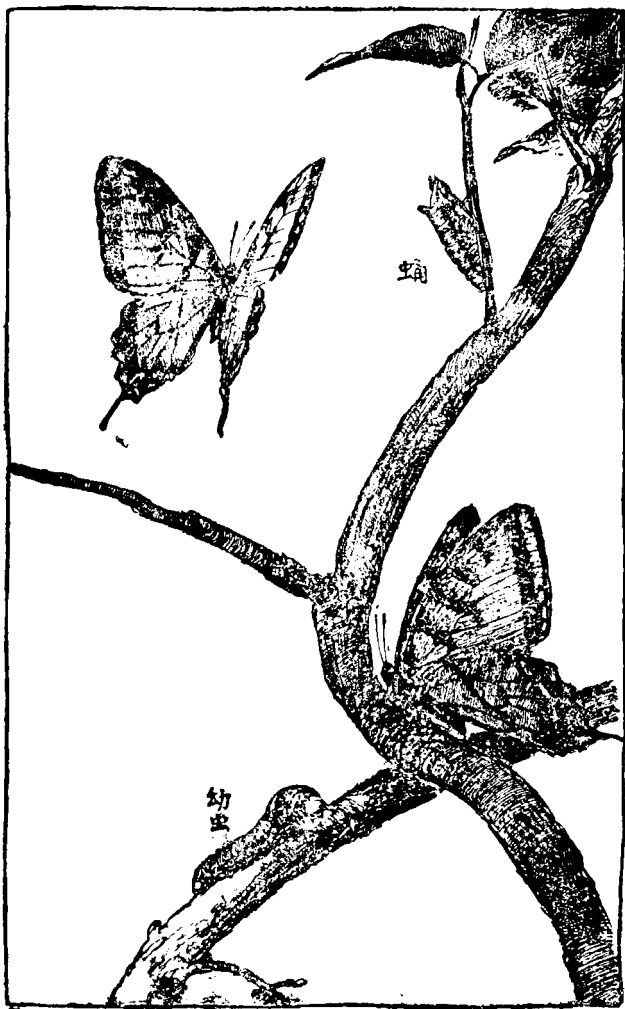
冬天，我們看得見蝴蝶麼？你們知道，蝴蝶那時到什麼地方去了麼？那是一隻很有趣的故事，他們都躲在這種小東西裏面了（給他們看繭。）你們一定想不到，有四隻大翼子的蝴蝶會躲在這麼小的東西裏面的吧？可是這故事的開頭一段是很有趣的，雖然蝴蝶是從蛹裏來的，但牠還是毛虫變的咧！

孩子們，你們當中有沒有看見過毛虫的？毛虫是什麼形狀的呀？牠們有翼麼？牠們吃什麼東西？牠們像蝴蝶麼？（給他們看毛虫，將與蝴蝶的不同點指示給孩子們看。）

雖然蝴蝶與毛虫很不相像，可是蝴蝶的確是毛虫變的，毛虫生長得很快，牠爬行着，祇是吃，吃，差不多從來不會停止過。他既然長得這樣快，外面的皮包不住了，便從背上裂開，掉下來，於是裏面又有一層新的，光亮的，鬆鬆的皮。這樣經過了幾次脫皮之後，毛虫便不吃了，蜷伏着，將自己掛在一處地方，再把身上的皮脫去，這次可不再長上一層新的毛虫皮了，因為牠已經要變蝴蝶，再也用不着這個了。這樣蜷伏着不動，直到長出翼來，變成一隻蝴蝶。生長齊了，他在蜷伏在裏面的繭壁上鑽出一個小洞，先伸頭出來看看，然後便爬到外面來。蝴蝶初出來時並不十分美麗，他的顏色很黯淡，翼子是濕濕的，垂着，看上去是很可憐似的。但不一會他伸出了腳，拍拍的撲乾了翼子時，很美麗的顏色可一些一些，鮮明起來了。到他飛在太陽光裏，那是簡直像一朵花似的耀眼呢！

## 故事





蛹

幼虫

## 誠意的教訓

「請你照顧照顧我那可憐的孩子，」一隻蝴蝶對一條毛虫說，那毛虫是正在一片甘藍葉子上慢慢的爬行。「看，這些小小的卵子，」蝴蝶繼續說，「我不知道他們還有多少時候才能有生命，而我是病的很疲弱了，如果我死了，誰來照顧我的小小蝴蝶呢？你仁慈的綠毛虫多多煩勞你吧！可是你要當心着他們的吃食，他們可不能像你般的吃些粗糙的東西呢，毛虫！你必須給他們喝早晨的露水，和花間的香蜜；初時你不可讓他們飛得太遠，你知道初始試翼時，是祇能飛一點點路的。可惜你又不能飛，我是沒有時間再找別的人了，希望你能好好的看護他們吧！我真不知道，我怎的會把卵子下在甘藍葉上！小小的蝴蝶生在這樣的地方！你是會好生照顧他們的吧？不是麼，毛虫？這兒，請把我翼子上的

金粉拿去，姑作爲酬答你的辛勞，我眩暈得很！毛虫，記着他們的食物

「這樣說完，蝴蝶待不及那綠色的毛虫答應，便遺下一堆卵子，死了。可憐的太太，她選了這麼壞的一位保姆。」毛虫說，「而我呢，也是很難的事情啊！她真是病昏了吧，不然，怎麼會找着像我這麼的一個爬行東西，來看護她的美麗的孩子！真的，她們帶着好看的翼子，可以隨意的飛到我看不見的地方時，是多麼的厭惡我呀！儘管她們有彩衣和藍翼，有金粉也總是愚笨的。」

無論如何，蝴蝶是死了，是遺下一堆卵子在甘藍葉上了；綠色的毛虫是慈愛的，她有一副好心腸，所以她決意勉力的照顧蝴蝶的孩子。這一夜，她完全沒有睡覺，她在那一堆卵子旁邊跑來跑去，擔心着有什麼

東西會來侵害他們，一夜來，跑得背脊也痛了；第二天清早，她自己說道：「一人計短，二人計長，我還是找個別人來商量一下，看有什麼好的主意吧，像我似的這麼一個爬行的東西，不請教別人是不可行的啊！」

可是難題又來了，毛虫將請教誰呢？鬆毛狗是常到園裡來的但他太粗魯了，如果她喚他近前商量的話，他定將一尾巴把甘藍葉上的蝴蝶卵子都掃了去，這樣，她將怎麼對得住死了的蝴蝶？貓兒湯姆是常常坐在蘋果樹下的，坐在樹下曝太陽；可是他又太自私自利了，他斷不會肯給蝴蝶卵子想一個好主意。「唉，這些動物裡，我可想不起誰最聰明啊！」毛虫憂愁的在嘆息，於是她想了又想，最後想起了雲雀，雲雀會飛，沒有誰能夠知道他飛到什麼地方去，那末他一定很聰明和很有見識的了，毛虫想，會飛是再榮耀也沒有的（因為她自己不會飛啊。）

在鄰近的稻田裏住了一隻雲雀，毛虫帶了個信給他，請他到她的家裏來，雲雀來了，她便把一切困難都告訴他，請教他怎樣才能養育那些小小的東西，找東西給那些和她一點也不相像的小動物吃。

「慢些，你飛到高處去時，定能給我吧這事情打聽一下吧！」毛虫戰戰兢兢的說。

「這也許可以的，」雲雀說，此外可沒有什麼話了，這一點也不能使毛虫滿足。不一會兒，他唱着飛上碧藍的晴空裏了。聲音漸漸遠開去，遠開去，遠到毛虫聽不見了。可憐的東西毛虫是看不見遠的地方的，還有，她不能朝上看，她現在雖然很謹慎的抬起了身子，也依然看不見，無奈，祇能將腳兒放下，再繞着那堆蝴蝶卵子走來走去，一邊走一邊吃着甘藍葉子。

「雲雀跑了，」她說，「這時候他在哪裏呢？如果我能知道，就是沒有了脚也是好的！這時大概飛得更高了吧，我怎樣願意知道，他向那兒飛，和在那神秘的碧藍天空裏聽見了些什麼新聞啊！他常飛上飛下的唱歌，但他從來不會把這秘密宣示過，他真是守口如瓶的傢伙呢！」

綠色的毛虫繞着那堆蝴蝶的卵子又走了一圈。

雲雀的聲音又聽見了。毛虫差不多歡喜得跳了起來，才一刻，毛虫已看見她的朋友帶着緩和的調子，落到她的甘藍牀上了。

「新聞，新聞，毛虫朋友，可喜的新聞！」雲雀唱，「可是我說出來，你一定不相信的。」

「我，我無論什麼也相信。」毛虫急說。

「那末，很好，第一，告訴你這些小動物吃些什麼東西，」說着雲雀

用他的嘴向那堆卵子點一點。「你想他們是吃什麼的呢？猜吧！」

「露水，和花間的香蜜，我說起也就害怕，」毛虫嘆了一口氣。

「不是這些東西，老太太！那是很簡單的，你極易找得着。」

「我祇能找得着甘藍葉，」毛虫苦惱的噤咕着。

「對咧，好朋友，」雲雀大喜的喊叫：「給你猜着了。你是要用甘藍

葉來飼餵他們的。」

「那有這話！」毛虫氣惱了。「他們媽媽死時，最後的一句話，也還是教我不要給他們吃甘藍葉。」

「他們死了的媽媽，是不懂得這個的，」雲雀堅執着說，「你既然不相信，爲什麼又要來問我？你是沒有信義也沒有誠意的。」

「噢，我相信，無論什麼東西我都相信，」毛虫說。

「不，你一點也不。」雲雀說，「我祇把吃的告訴你，你已經不相信了，你知道，這還是我告訴你的第一樣東西咧。毛虫，你以爲這些卵子將變成什麼？」

「那自然是蝴蝶了，」毛虫說。

「毛虫！」雲雀唱，「他們將變毛虫，到那時你便知道了！」說完，雲雀呼的飛去了，他不願再和他的朋友爭論下去。

「我以爲雲雀是聰明和仁愛的，」溫和的綠色毛虫說，她開始再繞着那些卵子行走，「原來他是愚笨而且無禮。恐怕他是飛得太高了。吧！呀！會飛得這麼高，而仍是那麼的蠢陋，真是可惜得很呢！親愛的！他到底看見了些什麼，和在幹些什麼咧？」

「如果你相信我，我將告訴你，」雲雀唱着又飛下來了。



「我，我無論什麼東西也相信，」毛虫嚴肅的若有其事似的，重複着說。

「那末，我將告訴你一些事情，聽着，好消息來了：有一天，你會變成蝴蝶。」

「卑鄙的鳥！」毛虫大聲喝道，「你在玩弄我，玩弄弱者！你不是祇愚笨，而且是殘忍。去吧！我沒有什麼要請教你的了。」

「我早說過，你是要不相信的，」雲雀轉身時也發怒了。

「我，我無論什麼東西也相信，」毛虫固執着說，「可是，」——她猶豫了一下，「要可以相信的才能相信。而說，蝴蝶卵子會變毛虫，毛虫會可以不爬行，長出翼來變蝴蝶！雲雀，你是太聰明了，這話虧你會相信的，你知道，這是不會有的事情啊！」

「我所知道的，並不是這樣。」雲雀說，「我飛過地上的稻田，和飛入高的天空，我是看見無數的希奇事情，那些希奇事體是無窮盡的。噢，毛虫，因為你是爬行的，你永不離開你的甘藍葉子一步，所以無論什麼東西你都說是不會有的啊！」

「胡說！」毛虫叫了起來。「什麼是會有的，什麼是不會有的，正和你一樣根據了我的經驗和才能，我都知道。看，看我這個長綠的身體和我這些腳，而還會給我說，說會有翼子和彩色的毛衣，你，你笨驢——」

「你笨驢！你自作聰明的毛虫！」發怒的雲雀說。「我飛在上面神祕的世界裏時，你難道不聽見我快樂的歌聲的麼？噢，毛虫；相信吧，像我似的相信吧，由此你將變成什麼呢，你該有信義。」

「那就是你聽說的什麼——」

「誠意，」雲雀插言說。

「誠意是怎麼的咧？」毛虫問

這時候，她覺到身旁有些什麼東西在爬行。她四周一看，看見有十條八條小毛虫蠕蠕的動着，而且甘藍葉上也給他們吃得這兒一個小洞，那兒一個小洞了。小小的蝴蝶卵子孵化了呢！

慚愧和驚異充滿了我們的那位綠色朋友的心，可是也充滿了歡喜，因為第一樣奇事既然實現了，第二樣也一定會實現的吧！「雲雀，你見識多多，真要請你指教我呢，」她這樣說，於是雲雀把天上地下的許多奇事都唱給她聽，毛虫便把她會變蝴蝶的事情，向她的種族講述。

可是誰也不相信她。但她仍然守着雲雀教她的誠意這一個教訓，直到她變蛹睡眠時，她還說着，「有一天，我總會變蝴蝶的！」

她的種族都以爲她的腦子昏亂了，大家很可惜的說着：「可憐的東西！」

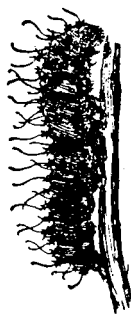
她真的是一隻蝴蝶了，到她將死的時候，她說道：「我知道了許多奇異——我有的是誠意——我誠意的相信未來的而將要來的東西。」

# 毛虫

給教師：

以毛虫底美麗的變化詔示給孩子，而獲得的愉快，可以使一個幼稚園教師有不斷地願意重覆這一種經驗的興味，或些人是祇不過以耳代目的，和從動物學上獲取了一點關於昆蟲的常識，可是，朋友，我將告訴你，宇宙是充滿了神異的奇跡。可切莫放過。可備一具小盒，中盛半盒子泥土，上覆以網，

假如你看見一條毛虫在某一株草木上或一棵樹上，便可以捕捉他，把來放在這盒子裏，同時，宜仍在那一株草或那一棵樹上，折些葉子來飼養他，祇要能給毛虫吃飽，那末，且等着看吧，你的勞力是決不會虛擲的。



蟲毛

吃馬利筋草的毛虫是很柔順的。我還記得，曾有過一打這樣多，排在我們田舍的窗下；有些是在我們的矚視之下，也就脫皮那個奇妙的蛹現出來了——鮮綠色帶着小小的金黃點子。——到我們的那小小蝴蝶鑽出來時，是濕濕的有些兒可憐相，但一張翅，那就完全變過來了。呀！這時候你的歡喜才真是希有的呢！這外形的變更，而內在生命仍是延續着的，是天然界裏的美的徵象，而為每個孩子都該親略的。

教師和孩子們在守候着毛虫的變化時，幼稚園裏的遊戲等，亦該以此為題材。泥土工可先捏塑一塊葉子，上面置有幾粒蝴蝶卵子，再捏毛虫、蛹等；蝴蝶和蛹是很難塑捏的，但可分部的捏成後再拚湊成整個東西。

在遊戲中，可以表演出一個繭祇能孵化出一隻蝴蝶。孩子是自然的詩人，可別刻板地，宜給與他們詩意的指示。

幼稚園裏的遊戲，是否祇是美的表現或情感的抒放呢？如果某一個教師承認祇有

這幾點而沒有別的新的意義發現，那末他對於教育家法洛貝爾底學說的理解是失了中心。

舉凡幼稚園都必須使小孩子的創造力能有充分的發展，灌注於歌曲與遊戲中的，意旨務必盡可能地使其趨於正道。

談話：

幼稚園裏我們要有些可愛的東西，我們如果有了一種可愛的東西時，我們必須使牠安適和快樂。

在家裏，你有些什麼可愛東西呢？牠們需要些什麼呢？給牠們吃，給牠們住，讓牠們安適，和愛與親善的對待牠們，讓牠們快樂。

現在在我們這兒有的小寶貝是要吃和要空氣，我們第一樣，是要給他多量的葉子

吃，那葉子是嬰牠所喜歡吃的，而不是隨便什麼樣的樹葉子。除此，牠可不要什麼東西了。

毛虫的身體是什麼形狀的呢？身上蓋着些什麼？什麼顏色和怎樣爬行？身體的前部和後部各有幾足生在前部的？才是牠的眞足，那些短短的生在後部的一叢，是祇不過皮膚的一部分，用來幫助牠排在葉子或梗子上，和走路時用來支持身體的。

眼睛敏銳的可以跑過來，看看毛虫的兩邊，告訴我，看着了些什麼？是不是有許多小點子呢？不錯，那些小點子不單單是美麗，而且有很大的用處，那是毛虫用來呼吸的氣管。我們怎樣呼吸的？（藉這機會，可以告訴孩子們，怎樣鼻管裏生有一些毫毛，呼吸時能阻礙不潔之物吸進，所以常用鼻來呼吸，有許多用口呼吸那是極不衛生的。）

魚類是怎樣呼吸的？（宜備一幅魚圖，讓孩子們把魚鰓點出。）

毛虫身上還有許多東西爲我們眼睛所看不見的，可是聰明人用顯微鏡，把那些奇點都發現了，他們說，毛虫的下唇裏有一枝紡織管，身體裏有兩個絲囊，由這裏面可以抽



出絲來的這些絲，經過了那一支紡織管抽到外面來，遇着了空氣便立刻堅韌如線。

毛虫不停的吃着，到不能再生長的時候便預備做蛹了，他把這些細緻的絲圍着自己繅織起來，越織越密，直到自己完全被關在那一所絲織的房子裏。

（給孩子們看繭。）在這個緊密的繭裏，毛虫是蜷伏在裏面變了蛹。你們想得到麼？這東西裏面是有一條活的動物？毛虫住在裏面，不是很安適麼？小小的毛虫會繅織得這麼靈巧，不是很奇妙的麼？

毛虫有很多的種類，所結的繭也有各種的形式，有些是捲在一片葉子裏，然後用絲繞牢的，有些是把身上的毛連織在一起的，有些呢是用絲黏木屑做成功，牠們底安適的家——繭。這些結着奇奇怪怪的繭的毛虫，却並不是變蝴蝶的，牠們變蛾，那是有很多的地方，像蝴蝶的一種昆蟲類。

## 故事

### 美麗的毛虫

「啁啁吱吱」

早餐還沒有呢！」

烏媽媽這麼唱着，眼睛骨碌碌的，一回兒轉向這邊，一回兒轉向那邊。

「噢，媽媽媽媽，吱吱，

這兒，在樹上呢！」

一隻小鳥兒在葉叢裡試着飛，學着媽媽的聲音，這樣在唱。

媽媽跳近那一隻活潑的小鳥兒，朝下張了張。那兒她看見了一條

肥胖的淡青色有着紅黃藍的點子的大毛虫。

「啁啁，吱吱，

沒有好吃的東西！」

鳥媽媽一邊唱着，一邊招呼她的小鳥兒們來看。她指着那毛虫，正經地告訴他們，教他們要注意，毛虫並不是都可以吃的。像這一種毛虫，不祇是味兒不好，她還聽說，是有毒的呢！

「現在，告訴我，不能吃的毛虫是什麼形狀的。」媽媽擔心地說，「那末我可以知道你們懂得了未，以後會不會再去捕捉這類毛虫。」

於是小鳥兒們說了，一一的俯下頭來，看着那條毛虫說了。他們說，那不能吃的毛虫，青得像一片新葉子，或者像園裏的萵苣；那些小點兒像小小的櫻桃，有些像小小的越橘。「很奇怪的，毛虫便是不能吃的。」

一隻小鳥兒說，「看去像許多種東西聚攏來的，便是不能吃的毛虫。」

「看，媽媽，背上還有些黃的種子呢！」另一隻小鳥說。

「是的，看來很像種子，」媽媽說，「但不是真的種子咧。你們可以記着，這麼美麗的毛虫是不能吃的。我很歡喜牠這麼美麗，可以給你們永遠記着了。她很寬心，她的孩子們都懂得這類毛虫是一種不良的食品，於是她展開雙翼向前飛去。」

「啁啁，吱吱！」

飛上樹枝，

去吃果子，

去，去，和我一起。」

小小的鳥兒們跟着媽媽飛去，他們飛得很好，他們學飛還沒有多

少時候呢！

在他們說話時，毛虫仍舊沉靜的在吃葉子，上面鳥兒們吱吱喳喳的並沒有打擾了牠。很好，牠那一條美麗的外衣，保護了牠不致給鳥兒們吃去。牠把身體扭向前面一點，開始嚙咬一片新葉。

過了幾天，毛虫不想吃東西了，漸漸覺着全身不舒服起來。

「我覺着，我好像有想睡的樣子，」牠想。「我病了——我是病了  
吧！」

「噢，你美麗的東西！」一個聲音說。「你背上正和鑲了些紅黃藍的小珠子一般。不知爲什麼，海倫姑娘沒有把你的故事說給我聽。爬吧，爬到這根小枝子上來吧，我決不會傷害你的。」

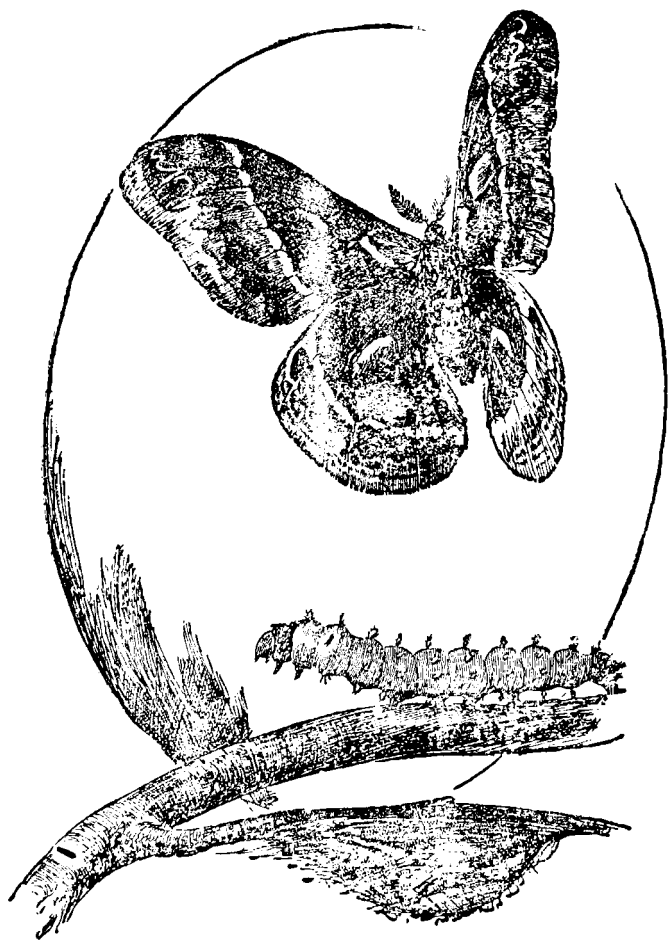
毛虫掛在那小枝上了，小孩子即從樹上沿了下來。

「我教海倫姑娘來，」他自己說，「現在毛虫爬到那一株枝子來，我可夠得着了，我將攀下來給她看。」

「很好，」毛虫說，他發現沒有旁的人在身邊了，「我想我可以隱藏了。」他稍爲爬向前面一點，當卽繅起絲來。

這時候，那小孩子已跑回屋子裏，找着海倫姑娘了，但她正在做活，不能立刻和他一同去，待到他們一起走到那園子裏的那棵樹邊時，毛虫已經繅結了一個繭，把身體隱藏着了。小小的孩子不見了毛虫，東張西望的不由怪異起來。

「那是很大的毛虫，姑娘，有你的手指兒這麼粗咧。牠這麼肥胖，是爬不了多遠的，一定還在附近的什麼地方，姑娘，那真是很美麗的一條毛虫呢！」



蝶 蛾 與 蟲 毛

「我知道牠在那裏。」海倫姑娘說「在那兒我看見了一個繭，我猜你的毛虫一定躲在裏面。把那一株枝子，輕輕的折下來給我，故事在這兒了。」

「啊，故事？」他喊着，很快的便把那枝子折了，一霎眼間已從樹上沿了下來，急切的要姑娘給他講故事。於是他們坐到鞦韆上，海倫姑娘這樣那樣的把整個故事講給他聽。幾個月後，那孩子忽地很快樂的奔到姑娘那裏說道：

「真的，真的，你的故事一點也不錯姑娘，我看見了一隻很美麗的飛蛾了，那真是美得很，飛進我的房間裏來了呢！而那一個繭是空了。」



# 農夫

給教師：

這一篇談話是特別着重於農夫底春天的工作的。

如處於城裏的孩子們可置備幾許農家生活的畫片。在窗前，以小盒種植些穀豆等類，使成一雛形的農場樣，俾孩子們得以親自培植灌溉。

孩子們看守着自己所手植的種子萌芽，會將是一種莫大的喜愉。

除掉用泥種植之外，有些可不用泥土，以便能注意及其根，用盅子一隻，中盛以水，上置棉花，然後將豆放於棉花上，不時的滲些水進去，這樣豆便會很發達的生長。豌豆也有很顯著的成效，穀是可以作為內長植物的藍本的。

教育家法洛貝爾解釋「刈草」這一劇說：「我們該當早些，和祇要可能的時候，將

那些必須經過和履行的條件與關係底連繫彰明，才可以簡單的說，「去，到這個或那個  
人那裏，給你麪包或什麼東西。」所以祇憑遊戲、歌唱、故事和談話，是不足以使小孩子了  
解於農家底生活和工作的，我們必須嘗試着把那環給着生活底條件與關係底連繫彰  
明，才能有所補於事。「麪包師父」與「牛」的談話也是基於此旨的。

談話：

我在想一個工人——他是在野外做工，而不是在店裏做工的。

你們猜得着是那一種工人麼？那是農夫，你們還記得，我們不久才講過的那個願意

做農夫的人麼？（法洛貝爾。）

讓我們來玩耍好麼？玩耍在春天的時候，到鄉村旅行去，在那裏清早能聽見些什麼  
聲音呢？雄雞啼，鴿子咕咕叫，別的鳥兒唱歌，牲畜哞哞地鬧着要從棚廐出來——一切出

舍裏所有的聲音。

看見些什麼東西呢？大的穀倉，和牲畜住的農場，高高豎着的鴿屋子，一排排的果樹，種着花，和蔬菜的園子，還有一碧無際的田。（有些下過鄉村的孩子們可以就他們所知道的補充下去，這些並可以和城市裏的景物，聲音相互對照。）

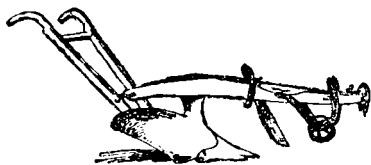
城市裏，有什麼地方是和鄉村相像的呢？公園等，因為那兒有樹有草，和廣大。

田家的人都是很早便起床的；他們要飼餵牲畜，要擠牛奶，而且要上田。他們有許多事情要做的咧。

在春天便須把田裏的泥土鋤鬆——經過冬天泥土都凝結得很堅硬了。

（可說明一下那犁和耙，和牛馬對於農夫的功用。）

泥土鋤鬆，農夫便要下子了。他種些什麼東西呢？牧草，大麥，小麥，



犁

雀麥、蕎麥等，有些是到秋天才下子的，但那些是要經過一整個冬天，到暖暖的春天來了，春雨淋過了，才會發芽，長出碧青的嫩葉子。

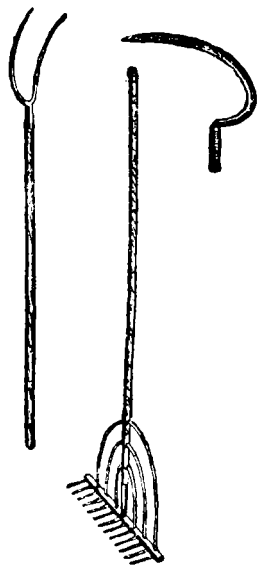
除掉以上所說的，農夫還種植別的什麼東西麼？豆、薯等，和樹木，種子兒自己會生長麼？不，牠們需要泥土、陽光和雨水。

除掉犁田耙地下種之外，在春天農夫還有許多旁的事情。他們必須把那些會結葡萄的葡萄藤，和果樹上的枯枝兒折去。早春的時候，有些樹，他們還要採取樹液，你們還記得什麼樹是有樹液的？農夫採取樹液來作什麼用？

農夫用些什麼工具的

呢？犁、耙、鋤、鏟、耨，又等，還有，梯

子，可以幫助他上樹，籃子，桶等，給他載鷄蛋，果子，蔬菜，牛乳桶，牛乳罐，攪乳器等，（這些



農夫用的具

桶罐等都可以在平時用泥土捏製。

我們現在用的東西，你們能舉出多少是由農家出產的呢？不是有許多，我們每天都不可缺少的麼？我們能够不多多的感謝農夫麼？

## 故事

### 家畜相罵

「喔，喔，」清早起，雄雞啼了，「我在農場裏，可算是最聰明的了。每天早晨，我啼醒了所有的大人和小孩子，讓他們好照準時間上田和上學。因此，孩子們非常喜歡我，他們每天給我吃穀，和吃麩包。」

「咯咯，咯咯！」母雞說，「你別誇口了吧，小爸爸。你給孩子們吃些什麼東西呢？祇有我，差不多每天產一枚蛋，用了我的蛋，做蛋糕給孩子

們吃，孩子們愛吃蛋糕，在牠們，蛋糕簡直是一天也不能缺的。這樣，你可明白了吧，我是比你更來得聰明和乖巧。」

「咪，咪，咪，」小貓聽見了雄鷄和雌鷄的談話這樣說。「我才是最聰明的一個，」她說。「如果我不把鼠兒們殺死，那末，那些醜東西將把牛油，奶餅，麪包，蛋糕都吃掉。孩子們便要餓着肚皮上學了。所以孩子們和我十分要好，他們給我吃牛奶，和讓我坐在他們的膝髁上。」

「汪，汪，汪，」狗說。他的頭伸在狗洞外面，在聽小貓誇口。「哼，如果沒有我，日日夜夜的把守着門口，東西早給人家偷掉了。農場裏，我才是第一個重要的動物呢。」

這時候，農夫來了，他們所說的話他都聽了去。「你們一樣的聰明，一樣的乖巧有用。」他說。於是他撒一把米給雄鷄和雌鷄，給小貓一鉢

牛奶，狗兒一塊肉骨頭。

他們快快樂樂的，大家都心滿意足，不再相罵了。

### 農夫和鳥

畫眉鳥先生和畫眉鳥奶奶，找到了一大堆可以在裡面築巢的柴草，他們覺着造化得很。可是有一天，在巢已經築成，蛋也已經下了的時候，他聽到了一個很壞的消息。

「呀，親愛的，」畫眉奶奶自外面回來時，他這樣對她說，「我們找錯了地方了，這堆柴草，我們以為築巢是極合宜的了，怎知道，明天便要焚燒了，我們的蛋兒可怎麼好咧」

「噢，噢！」畫眉奶奶說，「蛋兒可不能傷害的。讓我明天守候着主

人來，指示給他，我們有一個巢兒在這裏，請求他不要焚燬。你不看見那兒住了許多鳥兒麼？反舌鳥兒是在那兒過冬的，他告訴我，主人從不許什麼人傷害他們，而且還在他們能够拾取的地方放上些吃的東西。」

「那末，」畫眉先生說道，「他也許不會傷害我們的吧，你且試試看！」

第二天，主人來了，他走近那一堆柴草，畫眉奶奶便飛到他的面前，再飛回自己的巢裏，這樣，來回了幾次。

「阿羅，」主人對那出裡的長工說，「看那只畫眉！她好像說，她有一個窩在那堆草裏咧！對了，的確那兒有一個鳥巢，我已經看見了。那堆柴草不要燒吧！別弄燬了她的巢。我們把那堆草移過，然後耙地好了！去拿四根長棒來！」



阿羅把棒拿來，插在草堆底下，他們倆對面站着扛起來把草堆移過去了一點。這樣弄完了，把馬配置好，便開始犁地。

農夫和他的雇工播種了，他們將地劃做一個個四尺見方的格子，每一個方的角裡打一個洞，每個洞裏放上三粒或四粒珍珠米種，然後再把泥壅着，用腳踏緊，這樣兩下之後可不致立刻乾燥這時，畫眉奶奶記掛着她的蛋兒，早已飛回窩裏用翼覆蓋着了，她滿足地坐着，在看農夫們耕種。

過了幾天，下了一陣子雨。蛋兒在媽媽的翼下，又暖又安全一點也沒有沾濕；而那些雨點下到田裡珍珠米種子可大大的受益了。種子兒吸了水脹大了，牠們大些再大些最後，皮兒裂開，一片片子小葉鑽出了地面。初時，那片小葉子是緊緊的摺攏着，可是隔了一會兒便張開來了。梗



夫 農

子漸漸的長高，漸次又在第一片葉子的對面長出了另一片葉子。第三片葉子也長出來了，這一片是和第一片葉子同一方向這樣，第四片葉子你猜將長在那一面呢！

「和第三片葉子同一面！」

「對了，可是我還要告訴你，珍珠米一面長葉子和梗子，牠一面還在生根。根兒吸取泥土裏的滋養料，葉兒吸取空氣，所以牠是生長得很快的。主人還當心着不使野草危害牠。」

珍珠米長得幾寸長了，主人教阿羅把那田裏的野草都耘了去。阿羅當心的耙着，提防着把那幼苗也耘了。農夫不時的耕耘着，直到珍珠米長得及他肩頭一般長，那時，可不用再擔什麼心事了。

珍珠米在生長時，有一天，畫眉奶奶聽見她的窩裏起了一種營營

的小聲；她對她的丈夫說道：「呀，我們蛋兒在預備破殼了，我是多麼的歡喜啊，我必須幫助那些小寶貝出來。」

小小的鳥兒，得了媽媽的幫助，破殼了。那一對鳥媽媽和鳥爸爸立刻忙碌得不堪。小鳥兒張着嘴祇是討吃，他們在田裡啣來了許多虫兒飼餵他們。那些虫兒如果鳥們不啣掉，是會害五穀的。這樣，鳥兒們是在給農夫除害了。

漸漸，珍珠米抽穗了，每一棵珍珠米長出了一大把銀樣的流蘇，在苞外掛着。苞殼是幾片厚厚的大葉子做成的，這苞殼要來保護着珍珠米，不讓牠受濕和給松鼠烏鴉等東西偷吃去。

小鳥兒跟着媽媽學飛，漸漸，自己會捕虫吃了。他們長大到可以離巢的時候，他們仍舊住在這個農場裡。五穀成熟了，農夫收割了，這時，那

些畫眉鳥們唱着悅耳的歌，好像道謝農夫，在他們還在蛋兒裏的時候，救了他們底性命一樣。

## 詩

### 小小的珈絲黛娃

小小的珈絲黛娃坐在走廊裡，

暖暖的陽光曝晒着她，

簷前的冰條溶了，滴着亮晶晶的珠子，

春天來了，快樂啊，我們的珈絲黛娃！

她戴着一頂奇異的小紅帽，

膝上放了一隻小青鉢，  
裡面裝滿了牛奶麪包，  
邊上繞了一圈金盞花草。

來了她的一隻小灰色貓，  
紅紅的鼻子，咪咪的叫，  
珈絲黛娃喂她，她還嫌少，  
小小的棕色母鷄入門了。

她撒了把米兒給母鷄，  
拍拍，拍拍，飛下了一羣小白鴿，

雪白的翼兒，桃紅的腳，

有什麼東西美麗得可以和他們相若？

她們紛紛的飛下拾取米粒，

哈哈！還有誰自門外入？

小小的狗兒阿花，

看看她的臉，擺了擺尾巴。

「你也要吃麼？」

她將鉢兒放到階沿下，

撫摸撫摸他的毛兒，

狗兒把牛奶喝哪。

外面站着些鳥兒和烏鴉，  
冷冷的雪花在他們腳下，  
「進來麼，朋友？」她說，  
可是他們不敢，他們害怕。

珈絲黛娃把米粒撒給鳥兒烏鴉，  
和了她的雞兒鵲兒，貓兒狗兒坐到蓆上玩耍，  
媽媽來了，說道：

「小小的女兒啊，吃的東西還要麼？」



鷄兒 鵓兒 貓兒 狗兒

這些東西都是於人無害，

珈絲黛娃仁愛的飼喂他們，

溫順的動物。她是十分的疼愛。

# 鷄和小雞

給教師：

小雞在幼稚的孩子們是一種寶物，所以像這樣的一個題目對於他們是可以引出許多例證的。在或些時候，可以把他們的注意力牽引到一隻「好母雞」和她的雛兒上。在可能的範圍內，家畜以及農村底的畫片都宜置備。假如將畫片黏貼於硬紙板上，那為用是更久了。

談話：

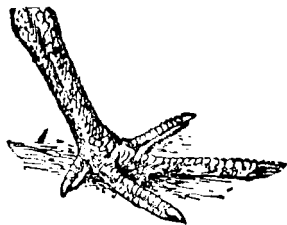
我們已經談過那些小小的鳥兒了，鳥兒是飛在空中和住在樹上的。現在我們再談些和鳥兒同類的東西，牠也有羽毛和有翼子，比鳥兒的身體要大許多，而是住在地上的。

你們能猜得着這是誰麼？如果我們跑到農場裏去，便立刻可以看見了。

（孩子們細數着農場裏的家畜，一定不會把鷄漏掉的。將鷄和鳥相比較時，特別的提示給他們鷄底笨重的身軀和短小的翅膀。因此鷄是拙於飛，他底堅銳的足指是給他作爬抓用的。）

母鷄是不是也會喔喔的啼叫的呢？她會生蛋麼？她也築巢的麼？她是沒有像鳥兒的一般清潔精巧的小巢的。常常都是由農夫給她放一把稻草在箱子裏，便算是她的窩；可是有些時候，她却住在草棚底下，黑暗而且冷靜的地方，或者住在那可以藏身的草堆底下。

她下了十隻或十二隻蛋，便日日夜夜的坐在窩的上面，不再移開一步。她差不多連吃喝都不離開她的蛋兒。你們知道她要坐上多少時日麼？二十一天，二十一天過了後又



• 足的用機抓

怎樣呢？一天，母鷄媽媽聽見了一些微小的聲音，繼着再響一些於是一隻蛋兒破了，出來了一隻小小的鷄雛。這樣連續着一隻兩隻直到十隻或十二隻的蛋兒都變做了十隻或十二隻鷄雛，吱吱的蹲在母鷄媽媽的翼下。

小雛的羽是柔和而細緻的，這叫做幼毛。這種幼毛大都是鮮黃色的。每當母鷄媽媽領着一大羣小鷄在院子裏散步時，便好像說：

「二十多天的蹲在蛋兒上面，可不是白辛苦的啊，看，我的寶寶多末可愛呢！」

農夫看見了母鷄滿心的歡喜，可是他擔憂着小鷄雛隨着母鷄到處行走未免太乏力了，於是他把母鷄放進鷄欄裏。小鷄雛可以在欄裏欄外出進進的玩耍，遇到有什麼危險的事情，母親也容易照管他們。母鷄招呼了，或有什麼東西駭了他們了，他們便趕快的奔回鷄欄裏躲在媽媽的翼下。你們如遇有什麼可怕的事情，或媽媽喚你們了，這樣躲到媽媽的懷裏時你們覺着快樂麼？我想小鷄兒躲在母鷄的翼下也正和你們躲在媽媽

的懷裏一般的安適和快樂吧，

夜了，母鷄咯咯的招呼着，小鷄們便溜到她的翼下，睡覺漸漸漸漸他們長大了，長大了，得和母鷄一樣大了，便在鷄埕裏睡覺，白天也就整天的跑來跑去，自己爬抓着找虫兒，蟲兒吃和旁的鷄兒一樣，但在他們幼小時，母鷄是日夜的看守着和照管着他們的。

## 故事

### 失掉的一隻小雞

阿吱不見了，阿吱是鷄奶奶的一隻小雞，鷄奶奶正想飼他，招呼起來，阿吱卻不見了；鷄奶奶是十分寂寞和憂愁，她在院子裡跑來跑去，慢慢的舉着脚步，很擔心地這兒張張那兒望望，口裡不住的喊着，「咯咯，咯咯」

院裡那只貓兒聽見了這麼一回事，連忙用舌頭舐着她的小貓，一次又一次的，僥倖她的小貓沒有失掉。母牛囑咐着小牛不要跑開，羊兒聽見了她的小羊「咩咩」的叫着，心兒才放下。所有一切做母親的，都教孩子們不要離羣，獨自跑到什麼地方去，不然的話，也將像可憐的阿吱般的失掉了。

雞奶奶找遍了院子，什麼角落都找到了，她想阿吱一定不在院裡了，於是找到院外去。第一，她跑到草場去。草兒正割下攤開在曝曬。她想阿吱也許躲在裡面吧。她咯咯咯咯的喊起來，那裡！是些什麼東西呀？在動呢！雞奶奶趕快奔過去，是她的小雞麼？慢慢的聽下去吧，不要着急！雞奶奶看見那小東西了，她立刻止了步，他還在爬呢，無疑的是一個嬰兒，還沒有阿吱一半的大啊，後面拖着一根長尾巴。那是田鼠太太的

孩子，「鷄奶奶失望的說，她回過頭便跑回去通知田鼠太太。而田鼠太太已經出來找尋她的孩子了。田鼠太太也不知道阿吱在什麼地方，可是在方才她是看見了一隻兩腳小東西跑到那面去的。於是鷄奶奶道謝了她，照着她所指的<sup>路</sup>找去。

那條路是經過果園的。嚇！鷄奶奶聽到了一聲很輕的叫聲——是我的阿吱麼！她想，跟着那聲音，她跑進了果園裡那兒，在蘋果樹下，躺着一個小孩，但這也不是阿吱，雖然牠也有羽毛，尖硬的嘴和兩隻腳，叫聲，却有些和阿吱相似。他走路是兩腳一起跳的，這更加不像阿吱了。阿吱很有禮，他一步一步走路的知更鳥奶奶，那孩子的母親，看見鷄奶奶走近便飛翔着在孩子左右看守着。「阿吱不見了？」當知更鳥聽完了鷄奶奶的話，不由的也代她着急起來。「啊，你真是不幸極了！但我敢說，

阿吱一定不在這果園裡，今天一早晨我和我的丈夫都在這兒教我們的孩子飛，難道我們會不看見他麼？

可憐的鷄奶奶，她決意再跑遠些，去找尋她的寶貝兒子；快樂的知更鳥家庭仍舊繼續着他們教飛的功課。

鷄奶奶沿着那條路跑下去，路上她碰着了鴨媽媽。鴨媽媽今天一早便出了院子，所以她還不曾知道阿吱失掉了。鷄奶奶便把這一回事告訴了她。鴨媽媽道：「呀呀，鷄奶奶，也許你阿吱和我的孩子混在一起玩了，待我把他們喚來，你自己認認看。」於是小鴨們排成了一行，一隻一隻的在鷄奶奶面前走過，唉，唉，那兒有阿吱的影子呢？祇要看一眼，鷄奶奶便可以認出來了，阿吱的嘴是尖尖的，鴨奶奶的孩子底嘴，都是又扁又闊，還有，鷄兒有的是細長和分開的足趾，而這一班小傢伙的足趾



是給一塊皮連着；還有，走起路來，又是這麼的怪醜啊！我阿吱不在裡面，」她對鴨媽媽說。「你認清了麼？」鴨媽媽說「如果你認不清，那末，我們到池塘裏便立刻可以分出來了，我的孩子是都會游泳的，而你的孩子呢，我想，也一定像你似的，見了水很害怕的吧？」鷄奶奶說，我認清了，不用再到池塘裏試驗了，她向鴨媽媽道了謝，說了聲再會，便轉身回院去。鴨媽媽領着她的孩子也到池塘裡去。「看見了母鷄，」鴨媽媽說「我便覺着我們會游泳是非常可喜的事去，我們立刻跳到池裏去，我們會游泳的，便該快樂的去游泳。」

鷄奶奶回到院子裏，是比先前更加憂愁和傷心了。她覺着，差不多可以決定，阿吱一定遇害了。忽然她看見院門外農人的小女兒正在向她行近來。

小阿美停下來，兩隻小手兒地下一放，失掉了的阿吱跑出來了。

「這是你的孩子，鷄奶奶。」阿美說，「我把他領到屋子裏玩去了，可是媽媽說你會冷靜的，所以我又把他帶回來。」

自此以後，每逢阿吱不見了，鷄奶奶便跑到廚房的門外，咯咯，咯咯的叫着，小阿美便會把阿吱放出來；鷄奶奶自己說道，「無怪阿美這麼疼愛我的孩子了，阿吱第一次失掉時，我看見了田鼠太太的，知更鳥奶奶的，鴨媽媽的孩子們，可是又有誰及得來我的寶寶呢！」

## 黃腳的故事

在一個很大的農場裏的一個白鷄欄裏，住着黃腳和他的媽媽。黃腳是一隻毛茸茸的小鷄；他的腳是橙黃的，眼睛骨碌的非常惹人愛他。

很狡猾的，蒙着眼睛，有時還把眼睛張一隻閉一隻的看別人。小黃腳有一個好媽媽，她很愛她的小雞，她總是緊緊的看守着他，不讓他擔驚受怕。每當這小東西給雄雞啼覺了，他便從媽媽的翼下偷看到外面來，看着太陽一些小了升到天上，於是他便看看那些野草，野草經了夜來底露水是噴發着清香氣。

「在這世界裏，什麼東西都是可愛的，」小黃腳想，他一邊在吃早餐，「是不是別的小雞也像我這樣快樂的呢？」

一天，幾位新隣舍——很小的小小和他們的母親——住到附近來了；他們很噪雜，但是很和氣。小黃腳和他們結朋友了；自然，他是一定歡喜他們的。兩個媽媽也立刻要好起來，雖然一個是鴨，她是和她的孩子一般的和氣的。他們常常談話，談得很久，而且還常常一起出去散步；

一直來都是平安無事的，直到有一個和暖的早晨，他們走到一面池塘裏；小鴨和他們的媽媽立刻一躍而下，快樂的浮在水面上了。小黃腳也想快樂一下，可是他不敢跳下去，他從不曾看見過媽媽在水裡游泳，於是他跑近池邊，把小黃腳兒伸進水裏，水裏面冷清清的，浸着腳兒爽快得很。小黃腳站的地面是有些傾斜的，並且有點兒滑，小黃腳覺得自己在向下瀉了，而且分明向着水汪汪的池塘瀉下去了。可憐，小黃腳這一驚可不少！他祇能用他的微弱的聲音，吱吱地叫着，待他媽媽回過頭來一看，啊呀，她的寶貝可不得了了。她趕快的跑到河邊，傷心地喊叫着撲着翼子。

鴨媽媽看見了，她很快的游過來，用闊嘴將小黃腳向岸邊一撥，這一撥把小黃腳直撥到乾草地上。小黃腳跟了媽媽回家去，他一聲不響

的慢慢走着，自然，他走不快。是因爲混身濕淋淋的，黏着了這個我想那老母鷄一定知道的，她是一個思想周到的媽媽，她看見小鷄沿路一聲不響也着實難過着呢！到家了，媽媽回過頭來說道：「記着吧，孩子，有些是生來要在水上行走，有些是生來要住在陸上的！」

吃完晚飯，我們的這位小朋友獨自站着，霎着眼睛想心思。有羽毛的東西都睡覺了；最先是一隻母鷄，繼着還有別的家畜，她咯咯咯的飛入鷄欄裡過夜去了。花兒也倦了，有些是已把花瓣閉起來，夏天的微風輕輕的搖盪着他們的花瓣；營營的昆蟲們也都回去了，太陽很快的往西落下，祇有小黃腳望着夕陽，痴痴的呆站着。

「是睡覺時候了，」他的媽媽說：「告訴我，你小小的鷄兒想些什麼？」

小黃腳慢慢的跑到媽媽的身邊，在將要躲進媽媽的翼下時，他說道：「我在想，親愛的媽媽，在想，有些生來要在水上行走，有些生來要住在陸上這一句話。」

## 麻鷄的故事

她名叫做麻鷄，因為她雪白的毛上滿滿的有着無數的黑點子，她的窩兒裏有許多可愛的蛋兒，正和你們有着許多小洋人兒一般。她的窩兒是在穀倉裡的一個木箱子裡，箱子裏裝滿了乾草，蛋兒放在上面是柔軟和溫暖，蛋兒上面還有些更軟和更暖的東西呢，你們猜得着是什麼東西麼？那便是麻鷄自己！她坐在窩兒上面，十分當心着，不讓那些蛋兒碰碎。

整天她都在那兒蹲着牛兒馬兒到穀倉來了，別的雞兒們睡覺去了，這些她都不管，她唯一的事情，便是保護着蛋兒，讓他們不受着冷。

第二天清早，農夫還不會到穀倉裡來，大冰，那一匹大馬，自馬廄裡伸出鼻子來向麻鷄說道：「以前我從不曾看見過你在那兒呢。」他說：「你在幹什麼咧！」

「我在暖着我的蛋兒呢！」麻鷄得意地說。

「哞哞！」那隻老紅牛說：「田裏的草兒青青，你難道不想到外面去麼？」

「噢，不！」麻鷄說：「我不離開我的蛋，我必須守在這裡，暖着他們。」

不一會，農夫到倉裡來了。



子燕與鷓鴣



「那是小麻鷄麼？」他說着，走近角落裡的木箱子。以前麻鷄是不怕農夫的，可是現在，她擔心着她的寶貝蛋兒，不由在喉嚨裏咕的叫了一聲，豎起了周身的羽毛。

「啊啊，啊啊，」農夫慈祥地走開了，「不要怕我不來碰你的蛋。」說着，他做自己的事情去了。

牛兒們搾完了奶，放到牧場上去，馬兒們駕上車去做他們日常的工作。

倉裏靜靜的，可是不一會狗兒阿飛進來了，很奇怪的看着麻鷄。「別的母鷄都吃早餐了。」他說「小阿勃給了她們一頓穀飯，這些去吧，不然可趕不上了。」

「我不能去！」麻鷄說，她實在也很肚子餓。「我必須坐在這裡暖

着我的蛋兒。」

阿飛驚異得很，他不知說些什麼話才好。

「慢些我會去的」麻鷄說，「我不能這樣餓着肚子，離開一刻是無妨的。」

阿飛伸直了四肢，睡在太陽地裏想心思，可是暖暖的太陽曝着，阿飛睡去了。

不久，倉裏有幾隻燕子在飛翔，突然有一隻飛下來飛得這樣近，那翼子是扇着了安靜的麻鷄，這把麻鷄驚醒了，可是這也不過是一兒刻的事，因為燕子站在木箱邊上合攏翼子，態度是這樣的安靜客氣。

「我知道你爲什麼要蹲在那兒，」她說「是不是一個可愛的秘密——蛋兒的秘密？我的丈夫和我已經把窩兒拾掇好了——就在這

上面——我也將和你一般要坐着溫暖我的小蛋」

吱噠，燕子攪了一把乾草飛去了，顯然的她是停久了忙得很，

麻鷄睜了睜眼睛無可奈何她，看着她飛到頭上一個暗暗的角落裏不見了。

一點鐘一點鐘的過去，又到了夜晚麻鷄祇離開了她的窩兒一次，去吃一點食物和喝一口水，因為實在太餓和太渴了，但也不敢逗留得太久。她的腿也坐得僵硬和痙攣了，這樣單獨地蹲着，比在鷄羣裏和許多朋友一起，真是要不慣得多。可是她仍是很快樂，他覺着世界上是沒有東西可以使她離開她的寶貝蛋兒。

第二天小阿勃跑到倉裏來了。

「你在那裏麻鷄？」她說；她找來找去，一直找到了那角落裏。「你

在這兒，我的小東西。爸爸說，你昨夜在這兒弄了個窩，我給你帶來早飯和一盆子水了。」

自然麻鷄不會說話可是也懂得感謝的。自那天以後小阿勃每天帶把穀來和在盆子裏注滿了清水放在箱子旁邊這樣麻鷄跳出來便可以吃着吃完又可立刻回到箱子裏不用隨處找吃食了。

從前，麻鷄在農場裏跑來跑去和晚上宿在鷄埕裏的生活，好像過去很久了，現在，她是要在蛋兒上蹲三個星期——日日夜夜的蹲着，吃着阿勃給她帶來的穀和水。

三個星期，已經是最末一天了——第二十天——奇怪的事情可也來了。

麻鷄聽到一些很微弱的聲音，像是在她胸底下的蛋兒裏出來的。

好像蛋殼要裂開來的樣子。麻鷄聽着等着一會兒她覺着有些東西在動了她立刻知道出了什麼事情。你們知道麼？

一隻小鷄自一個蛋裏出來了。二十一天裏，他一天一天的生長，直到長完全了，便碎殼出來接着，一隻又一隻的，碎了他們美麗的殼，直到窩裏裝滿了十隻狡猾的小鷄。這些小鷄都是長着一身柔軟的黃毛，生就一雙橙黃的腳，他們骨碌碌的閃着亮晶晶的眼睛，在看這一個新的世界。

麻鷄的快樂可想而知了。所有這些美麗的活潑的小寶貝都是她的——她自己的。她開始溫柔的咯咯的叫着，叫出一種她從不曾叫過的調子。這種調子完全是從她心裏發出來的。她愛她的孩子。而小雞們呢，他們聽見了媽媽的叫聲，便都在她溫暖的翼下咯咯的應着，他們祇

會叫着吱吱，可是麻鷄是多麼的愛聽他們叫啊！

她把他們抱了一會兒，他們預備到外面去散步了。麻鷄很驕傲的踏出箱子，她走一步，咯的叫一聲，小鷄們奇怪的看着四周的東西，緊緊的追隨着媽媽的脚步。

他們行着，路上遇着了農夫趕着大冰，麻鷄大聲的咯着，恐怕小鷄們跑到路當中，給老馬踏着了。這個給農夫聽見了。

「呵，呵，麻鷄很好很好，」他說，一邊數着十隻鷄雛兒。

大冰不說什麼話，他祇是轉着眼睛看了看麻鷄，意思好像說着農夫一般的說話。

麻鷄領着她的孩子向農舍走去，這條路上的一邊便是牧場，他有意要走向那邊，好讓牛兒們看見她的孩子，果然，那牛羣裏的最年高的

牛太太正站在欄柵上，低着頭兒吃草。麻鷄大聲的咯着，教小鷄們不要跑進牧場裏。牛太太也像老馬大冰般的不會說話，可是她把頭伸出欄外，深深的叫了幾聲，和搖擺着尾巴。麻鷄懂得，這便是牛太太在讚美她的小鷄了。

狗兒阿飛，是比牛兒馬兒更驚喜，因為他到農場裏還沒有多少時候，他還是第一回看見小鷄雛呢！他以為麻鷄找着了一大隊金絲雀那些和阿勃養在籠子裏一般的金絲雀。他遠遠的跑在麻鷄前頭，大聲的吠叫。小鷄們看見這一個吵叫的巨物，不由大駭。前前後後，左左右右的簇擁到媽媽身邊，紛紛的向着媽媽的翼下鑽。麻鷄輕輕的咯着愛撫着他們。小阿勃開開門來，看看阿飛吠些什麼，麻鷄領着鷄雛跨進門檻。狗兒看着阿勃的面孔，好像說道：「看，我喊你出來不好麼？」

阿勃快樂得祇是叫和跳。她輕輕的靜靜的跑近麻鷄，給了他們一把穀和一些水，於是小鷄們也不害怕了。

他們吃着的時候，農夫帶着一隻新的鷄籠走過來。他把鷄籠放在一棵櫻桃樹下。

「噢，爸爸是給麻鷄的麼？」阿勃問。

「是的，是給麻鷄的。」農夫說。「如果我不把她放進鷄籠裏，她將領着她的鷄雛滿院子走。」

於是，麻鷄被放進鷄籠裏了。小鷄們稍爲跑遠了一點，她便担心地喊着，鷄兒們聽到了媽媽的聲音，立刻又從籠子的欄裏跑進來躲在她的翼下。躲了一會兒，這些活潑的小鷄耐不住又竄到外面來了。麻鷄看守着他們，喊着他們，担心地，把頭伸出在欄外。



忽然一隻鳥兒飛過，飛得很低，麻鷄大駭，以為有什麼東西要來傷害她的小鷄。鳥兒飛過去了，麻鷄才看清楚那是她的朋友，穀倉裏的燕子。那是曾經在她孵蛋時，和她談過天的。

「看，看，看，看！」麻鷄大叫，叫燕子看她的小寶貝，燕子回過頭來，正和鷄麻一般的快樂，她也有喜信要報告給別人呢！

「喜，喜，喜，喜！」她唱道。「我蛋兒上面坐久了，現時小鳥兒一窩子，呼哨她飛去了，小小的燕子們正待着她呢！」



